



PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	2
EN	USER MANUAL	6
CS	NÁVOD K OBSLUZE	10
SK	NÁVOD NA OBSLUHU	14
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	18
FR	NOTICE D'UTILISATION	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	26
BG	ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	30
HU	KEZELÉSI UTASÍTÁS	34
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ОБСЛУГОВУВАННЯ	38
RO	MANUAL DE UTILIZARE	42

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

Uwaga! Aby zminimalizować ryzyko powstania pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia ciała:

- Uważnie przeczytaj tę instrukcję przed użytkowaniem urządzenia.
- Urządzenie w czasie pracy nagrzewa się. Po wyłączeniu niektóre elementy mogą pozostać gorące przez jakiś czas.
- Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych; dlatego trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Korpus urządzenia oraz podstawa nie mogą być zanurzone w wodzie lub innych cieczach. Zanurzenie w wodzie może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- W przypadku zalania wodą zewnętrznych elementów urządzenia, przed ponownym włączeniem urządzenia do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie dotykaj mokrych powierzchni mających kontakt z podłączonym do zasilania urządzeniem, należy natychmiast odłączyć je od zasilania.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli wykazuje ono jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia przewodu przyłączeniowego lub jeżeli urządzenie zostało upuszczone na podłogę.
- Po użyciu zawsze wyciągaj wtyczkę z gniazdka a także w przypadku jakiegokolwiek nie-

właściwego działania, przed czyszczeniem lub przed wymianą akcesoriów.

- Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka ściennego nigdy nie ciągnij za przewód tylko za wtyczkę jednocześnie trzymając drugą ręką gniazdko sieciowe.
- Spieniacz mleka jest urządzeniem wykonanym w I klasie ochrony przeciwporażeniowej i dlatego gniazdo zasilające, do którego zostanie podłączony, musi być bezwzględnie wyposażone w bolec ochronny.
- Nie próbuj usuwać żadnych części obudowy.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego nie umieszczaj go ponad ostrymi krawędziami, ani w pobliżu gorących powierzchni.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub wilgoć i nie
- używaj urządzenia na zewnątrz. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękoma.
- Jeżeli przewód sieciowy lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, to powinny one być wymienione przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
- Używanie akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z produktem może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nigdy nie zostawiaj urządzenia podłączonego do sieci bez nadzoru.

- Urządzenie służy do podgrzewania i/lub spieniania mleka, nie używaj urządzenia do innych celów.
- Nigdy nie napełniaj zbiornika na mleko w mniejszym/większym stopniu niż do oznaczonego minimalnego/maksymalnego poziomu płynu.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, przez osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej oraz osoby o braku doświadczenia lub znajomości sprzętu, gdy są one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i znają zagrożenia związana z użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane przez odpowiednią osobę.
- Przechowuj urządzenie z dala od dzieci poniżej 8 roku życia gdy jest nagrzane lub gdy jeszcze całkowicie nie ostygło.
- Przed czyszczeniem urządzenia odłącz je od zasilania i poczekaj aż ostygnie.
- Nigdy nie wkładaj wtyczki zasilającej do gniazdka mając mokre ręce, może to spowodować porażenie.
- Nie zaleca się stosowania różnego rodzaju przedłużaczy do połączenia urządzenia ze źródłem zasilania.
- Powierzchnia na której jest użytkowane urządzenie powinna być wypoziomowana czysta i sucha.
- Należy zachować ostrożność przy myciu akcesoriów.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazda sieciowego przed zmianą akcesoriów.
- Zawsze używaj urządzenia z założoną pokrywką i z założoną podstawą.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź czy pokrywa jest dobrze zamocowana.
- Zanim włączysz wtyczkę do gniazdka sieciowego, upewnij się, czy masz suche ręce.
- Nie używaj urządzenia bez poprawnie zamontowanych akcesoriów.
- Po zakończonej pracy, odłącz urządzenie od zasilania.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno otwierać pokrywy.
- Przed otwarciem należy poczekać do całkowitego zatrzymania urządzenia nie będzie działać poprawnie i może ulec uszkodzeniu.

Wymagania elektryczne:

Należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada parametrom zasilania elektrycznego w domu, przy czym zasilanie to musi być oznaczone jako ~ (prąd przemienny).



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyciu prądu elektrycznego i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki,

sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

DANE TECHNICZNE:

Model: FD 4011

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50-60 Hz

Moc znamionowa: 500-600W

Pojemność: 0,8l

Klasa ochrony przeciwporażeniowej: I

Przewód zasilający: ~0,70m

WYPOSAŻENIE I BUDOWA URZĄDZENIA:

1. Pierścień do spieniania
2. Dzbanek
3. Uchwyt
4. Przycisk spieniania mleka
5. Przycisk spieniania i podgrzewania mleka
6. Przycisk podgrzewania mleka
7. Podstawa zasilająca



URZĄDZENIE MOŻE BYĆ WYKORZYSTANE DO:

- Spieniania mleka
- Podgrzewania mleka
- Spieniania i podgrzewania mleka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM:

1. Po rozpakowaniu urządzenia upewnij się że zestaw zawiera wszystkie akcesoria oraz czy nie ma widocznych śladów uszkodzenia.
2. Przed pierwszym użyciem umyj w ciepłej wodzie wszystkie akcesoria mające kontakt z żywnością.
3. Nie myj korpusu ani podstawy urządzenia w wodzie. Do czyszczenia użyj wilgotnej ściereczki a następnie dobrze osusz korpus urządzenia oraz podstawę.
4. Pokrywka urządzenia wyposażona jest w mieszadło i pierścień spieniający. Pierścień może być stosowany do spieniania mleka zimnego lub podczas jego podgrzewania. Mieszadło służy do mieszania mleka podczas podgrzewania, aby zapobiec jego przywieraniu.

FUNKCJA SPIENIANIA MLEKA:

1. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Napełnić dzbanek preferowaną ilością mleka i nałożyć pokrywkę.

UWAGA! Maksymalna dozwolona ilość mleka to 150ml, aby uniknąć przelewania się mleka po spienianiu. Do spieniania należy użyć mleka pełnotłustego - 3,2% zawartości tłuszczu.

3. Umieścić dzbanek na podstawie zasilającej i podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego, wszystkie wskaźniki zaświecą się na biało.
 4. Nacisnąć jeden raz przycisk spieniania, odpowiedni wskaźnik zaświeci się na biało i zacznie migać.
- W trakcie spieniania mieszadło i pierścień będą obracać się oddzielnie. Element grzejny nie będzie się nagrzewał. Po zakończeniu pracy zarówno mieszadło jak i pierścień przestaną się obracać.

UWAGA! Podczas pracy można przerwać działanie, naciskając przycisk spieniania.

5. Gdy urządzenie przestanie działać, otworzyć pokrywkę, nalać spienione mleko.
6. Zawsze odłączyć zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane.

FUNKCJA PODGRZEWANIA MLEKA:

1. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Otworzyć pokrywkę i wyjąć pierścień spieniający z mieszadła.
3. Napełnić dzbanek preferowaną ilością mleka i nałożyć pokrywkę.

UWAGA! Maksymalna dozwolona ilość mleka to 250ml, aby uniknąć przelewania się mleka po podgrzewaniu.

4. Umieścić dzbanek na podstawie zasilającej i podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego, wszystkie wskaźniki zaświecą się na biało.
5. Nacisnąć raz przycisk podgrzewania, odpowiedni wskaźnik zaświeci się na biało i zacznie migać. Następnie urządzenie zacznie działać. Gdy temperatura mleka osiągnie około $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, element grzejny przestanie się nagrzewać, a mieszadło zatrzyma się automatycznie.

UWAGA! Podczas pracy można przerwać działanie, naciskając jeden raz przycisk podgrzewania. Obrót mieszadła służy tylko do uniknięcia przywierania. Nie spienia mleka. Gdy urządzenie przestanie działać, otworzyć pokrywkę, nalać ciepłe mleko.

6. Zawsze odłączyć zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane.

FUNKCJA SPIENIANIA I PODGRZEWANIA MLEKA:

1. Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni.
2. Napełnić dzbanek preferowaną ilością mleka i nałożyć pokrywkę.

UWAGA! Maksymalna dozwolona ilość mleka to 150ml, aby uniknąć przelewania się mleka po mieszaniu lub spienianiu. Do spieniania należy użyć mleka pełnotłustego - 3,2% zawartości tłuszczu.

3. Umieścić dzbanek na podstawie zasilającej i podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego, wszystkie wskaźniki zaświecą się na biało.
4. Naciśnięcie jednego z przycisków spieniania i podgrzewania, odpowiedni wskaźnik zaświeci się na biało i zacznie migać. Następnie urządzenie zacznie działać. Gdy temperatura mleka osiągnie około $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, element grzewczy przestanie się nagrzewać, a mieszadło zatrzyma się automatycznie.
5. Gdy urządzenie przestanie działać, otworzyć pokrywkę, nalać ciepłe i spienione mleko.
6. Zawsze odłączać zasilanie, gdy urządzenie nie jest używane.

UWAGA! Podczas pracy nie otwierać pokrywki. Po naciśnięciu przycisku pracy przed założeniem pokrywki, urządzenie nie będzie mieszać.

Ostrzeżenie! Należy zachować minimum 3 minuty czasu odstępu między dwoma ciągłymi cyklami, w przeciwnym razie urządzenie automatycznie uruchomi zabezpieczenie przed przegrzaniem (po nieprzerwanej pracy przez 5 cykli); wskaźnik zaświeci się na czerwono i zacznie migać; po około 10 minutach urządzenie przejdzie w stan czuwania i będzie można kontynuować pracę.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od gniazdka elektrycznego i pozwolić na ostygnięcie.

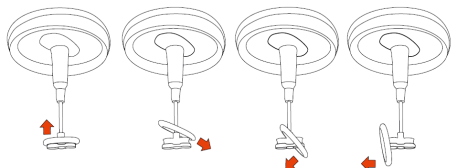
OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać podstawy zasilającej w wodzie i zabezpieczyć przed kontaktem z wilgocią.

1. Umyć pokrywkę wodą i łagodnym detergentem. Pokrywkę nie nadaje się do mycia w zmywarce. Dokładnie spłukać i wysuszyć.
2. Zdjąć pierścień spieniający i umyć dokładnie w ciepłej wodzie.
3. Umyć wnętrze dzbanka wodą z łagodnym detergentem, a następnie wytrzeć do czysta miękką, wilgotną ściereczką.
4. Wytrzeć zewnętrzne części dzbanka miękką, wilgotną ściereczką lub środkiem czyszczącym; nigdy nie używać trujących środków czyszczących.

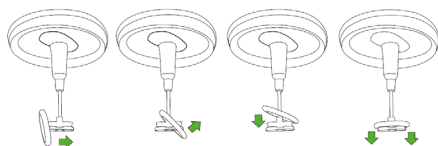
UWAGA: Aby zapobiec utracie połysku nie używać chemicznych, stałych, drewnianych lub ściernych środków czyszczących, do czyszczenia zewnętrznej części urządzenia.

UWAGA: Zachowaj ostrożność podczas montażu, demontażu, mycia pierścienia (nie ściskaj, nie rozciągaj pierścienia).

Demontaż pierścienia:



Montaż pierścienia:



SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE

Note! To minimize the risk of fire, electric shock or injury:

- Carefully read this instruction before using the appliance.
- The appliance becomes hot during operation. When turned off some parts may still be hot for some time.
- Children do not realize the dangers that can arise when using electrical appliances; therefore keep the appliance out of reach of children.
- Do not immerse the appliance or its base in water or other liquids. Immersing in water may cause an electric shock.
- If water spills on the external components of the appliance, dry it thoroughly before switching back on.
- Do not touch wet surfaces in contact with the appliance connected to power supply, immediately disconnect it from the mains.
- Do not use the appliance if it shows any signs of damage to the power cord, or if the appliance has been dropped on the floor.
- After use, always pull out the plug from the socket, and also in case of any malfunction, before cleaning or before changing accessories.
- When pulling out the plug from the wall outlet, never pull by the cord, only the plug, holding the socket with your other hand.
- The milk frother is a class I electrical shock protection appliance, and therefore power outlet to which it is connected to must be equipped with grounding pin.
- Do not attempt to remove any parts of the housing.
- To prevent damage to the power cord, do not place it over sharp edges or close to hot surfaces.
- Do not expose the appliance to rain or humidity, and do not use it outdoors.
- Do not operate the appliance with wet hands.
- If the power cord or plug is damaged, it should be replaced by a professional repair shop in order to avoid hazard.
- Using attachments that were not supplied with the product may cause damage to the appliance.
- Never place the appliance on hot surfaces.
- Never leave the appliance plugged in to power without supervision.
- The appliance is designed for heating and frothing milk — do not use it for any other purpose.
- Never fill the appliance below the minimum and above the maximum mark.
- This appliance can be used by children aged 8 years and older or by persons with physical, mental or sensory handicaps, or by those who are inexperienced or unfamiliar with the appliance, provided they are

supervised or have been instructed how to safely use the appliance and are familiar with risks associated with the use of the appliance. Ensure that children do not play with the appliance. Do not allow children to clean and maintain the appliance unless they are 8 years or older and are supervised by a competent person.

- Keep the appliance away from children under 8 years of age when it is hot or not completely cooled down.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait until it cools down before cleaning.
- Never plug to a wall outlet with wet hands, this may cause electric shock.
- It is not recommended to use extension cords to connect the appliance to the power outlet.
- Ensure that the appliance is used on a clean, dry and level surface.
- Take caution when cleaning the attachments.
- Pull the plug from the wall outlet before replacing accessories.
- Always use the appliance with the base and lid in place.
- Before use, check that the lid is securely attached.
- Before you put the plug into the wall outlet, make sure your hands are dry.
- Do not use the appliance if attachments are not secured.
- After use, disconnect the appliance from the power supply.

- Do not remove the lid during appliance operation.
- Wait until the frothing wand stops completely before you open the lid. Otherwise, the appliance will not operate properly and may be damaged.

Electrical requirements:

Make sure that the voltage indicated on the nameplate corresponds to that of your home electrical mains. Alternating current must be used, typically marked ~.



In accordance with European Directive 2012/19/EU and Polish legislation regarding used electrical and electronic goods, this appliance is marked with the symbol of the crossed-out waste container. This marking indicates that the appliance must not be disposed of together with other household waste after it has been used. The user is obliged to hand it over to waste collection centre collecting used electrical and electronic goods. The collectors, including local collection points, shops and local authority departments provide recycling schemes. Proper handling of used electrical and electronic goods helps avoid environmental and health hazards resulting from the presence of dangerous components and the inappropriate storage and processing of such goods.

SPECIFICATION:

Model: FD 4011
Rated voltage: 220-240 V~, 50-60 Hz
Rated power: 500-600W
Capacity: 0,8l
Protection class: I
Power cord: ~0,70m

FEATURES AND COMPONENTS

1. Frothing ring wand
2. Pitcher
3. Handle
4. Milk Frother button
5. Heat and froth milk button
6. Heat milk
7. Power base





USE THE APPLIANCE TO:

- Froth milk
- Heat milk
- Heat and froth milk

BEFORE FIRST USE:

1. After unpacking the appliance, make sure that all the attachments are included and there are no visible signs of damage.
2. Before first use, wash all parts that come in contact with the food in hot water.
3. Do not wash the pitcher or base in water. Clean the pitcher and base using a damp cloth and then wipe dry.
4. The appliance's lid is equipped with a mixing unit and a frothing ring wand. The frothing ring wand can be used to froth cold or heated milk. The mixing unit is used to stir the milk while heating to prevent it from sticking.

MILK FROTHING FUNCTION:

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Fill the pitcher with your preferred amount of milk and put the lid on.

NOTE! The maximum amount of milk allowed is 150 ml to avoid overflowing after frothing. Use full-fat milk with 3.2% fat content for frothing.

3. Place the pitcher on the power base and plug into the wall power socket, all indicators will light up white.
 4. Press the frothing button once, the corresponding indicator will turn white and flash.
- The mixing unit and frothing ring wand rotate separately while frothing. The heating element will not heat up. When finished, both the mixing unit and the frothing ring wand will come to a stop.

NOTE! During appliance operation, press the frothing button to stop it.

5. When the appliance stops, open the lid and pour the frothed milk.
6. Always unplug the appliance from power supply when not in use.

HEAT MILK

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Open the lid and remove the frothing ring wand from the mixing unit.
3. Fill the pitcher with your preferred amount of milk and put the lid on.

NOTE! The maximum amount of milk allowed is 250 ml to avoid overflowing when heated.

4. Place the pitcher on the power base and plug into the wall power socket, all indicators will light up white.
5. Press the heat button once, the corresponding indicator will turn white and flash. The appliance will start. When the milk temperature reaches approximately $70 \pm 10^\circ\text{C}$, the heating element will stop heating and the mixing unit will stop automatically.

NOTE! During appliance operation, press the heat button to stop it. The mixing unit stirs the milk to prevent it from sticking. It does not froth milk. When the appliance stops, open the lid and pour the warm milk.

6. Always unplug the appliance from power supply when not in use.

HEAT AND FROTH MILK FUNCTION:

1. Place the appliance on a flat surface.
2. Fill the pitcher with your preferred amount of milk and put the lid on.

NOTE! The maximum amount of milk allowed is 150 ml to avoid overflowing after stirring or frothing. Use full-fat milk with 3.2% fat content for frothing.

3. Place the pitcher on the power base and plug into the wall power socket, all indicators will light up white.
4. Press the heat and froth button once, the corresponding indicator will turn white and flash. The appliance will start. When the milk temperature reaches approximately $70 \pm 10^\circ\text{C}$, the heating element will stop heating and the mixing unit will stop automatically.

5. When the appliance stops, open the lid and pour the warm, frothed milk.
6. Always unplug the appliance from power supply when not in use.

NOTE! Do not open the lid when the appliance operates. The appliance won't start if you attempt to start it before you close the lid.

Warning! Please ensure there is at least a 3-minute gap between two consecutive cycles, otherwise the appliance may trigger automatic overheating protection after 5 continuous cycles and the indicator will turn red and flash. After approximately 10 minutes, the appliance will enter standby, allowing you to resume using it.

CLEANING AND CARE:

Before cleaning, always unplug the appliance from the wall outlet and allow it to cool down.

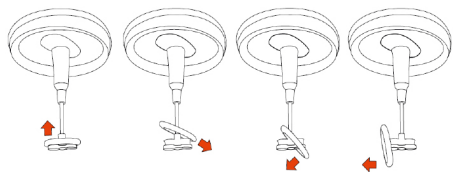
WARNING! Do not immerse the power base in water and protect against contact with moisture.

1. Wash the lid with water and a mild detergent. The lid is not dishwasher safe. Rinse thoroughly and dry.
2. Remove the frothing ring wand and wash it thoroughly in warm water.
3. Wash the inside of the pitcher with water and a mild detergent, then wipe it clean with a soft, damp cloth.
4. Wipe the outside of the appliance with a soft damp cloth or mild cleaning agent; never use any poisonous cleaning agents.

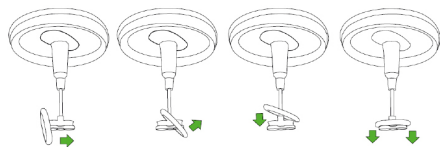
NOTE: To prevent matting, do not use any abrasive cleaners, harsh chemicals, steel or wood to clean the outside of the appliance.

NOTE: Be careful when installing, removing and washing the frothing ring wand (do not squeeze or stretch the frothing ring wand).

Remove the frothing ring wand:



Install the frothing ring wand:



POKYNY K BEZPEČNÉMU POUŽÍVÁNÍ

POZOR! Abyste minimalizovali nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem nebo tělesného poranění:

- Pozorně si přečtete tento návod před používáním zařízení.
- Během provozu se zařízení zahřívá. Po vypnutí mohou být některé části zařízení ještě nějakou dobu horké.
- Děti si neuvědomují nebezpečí, které může vzniknout při používání elektrických zařízení, proto mějte zařízení mimo dosah dětí.
- Tělo zařízení a základna nesmí být ponořeny do vody nebo jiných kapalin. Ponoření do vody může způsobit úraz elektrickým proudem.
- V případě, že dojde k zalití vnějších dílů zařízení vodou, důkladně je osušte před opětovným připojením zařízení k síti.
- Nedotýkejte se mokrých povrchů, které mají styk se zařízením připojeným k napájení, okamžitě odpojte zařízení od napájení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud jeví jakékoli známky poškození napájecího kabelu nebo pokud zařízení spadlo na zem.
- Po použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky a také v případě jakéhokoli nesprávného fungování, před čištěním nebo výměnou příslušenství.
- Při vytahování zástrčky z nástěnné zásuvky nikdy netáhně-

te za kabel, ale pouze za zástrčku a zároveň přidržujte druhou rukou síťovou zásuvku.

- Napěňovač mléka je zařízení I třídy ochrany proti úrazu elektrickým proudem a proto musí být zásuvka, do které se připojuje, opatřena ochranným kolíkem.
- Nepokoušejte se odstranit žádné části krytu.
- Abyste zabránili poškození napájecího kabelu, nepokládejte jej na ostré hrany ani v blízkosti horkých povrchů.
- Nevystavujte zařízení dešti nebo vlhkosti a ne-
- používejte zařízení venku. Zařízení neobsluhujte mokřýma rukama.
- Pokud se napájecí kabel nebo zástrčka poškodí, nechte je vyměnit ve specializovaném servisu, aby nedošlo k ohrožení.
- Používání příslušenství, které nebylo dodáno s výrobkem, může poškodit zařízení.
- Nikdy nestavějte zařízení na horké povrchy.
- Nikdy nenechávejte zařízení připojené k síti bez dohledu.
- Zařízení je určeno k ohřevu a/ nebo napěňování mléka, nepoužívejte zařízení k jiným účelům.
- Nikdy nenaplňujte nádrž na mléko méně/více, než je vyznačena minimální/maximální hladina tekutiny.
- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi,

s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu zařízení nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.

- Přechovávejte zařízení v bezpečné vzdálenosti od dětí mladší 8 let, pokud je zahřáté anebo ještě úplně nevystydl.
- Před čištěním zařízení jej odpojte od napájení a počkejte až úplně vychladne.
- Zástrčku nikdy nevkládejte do síťové zásuvky mokřima rukama, může to vést k úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely pro připojení zařízení k napájecímu zdroji.
- Povrch, na kterém se používá zařízení, musí být v rovině, čistý a suchý.
- Buďte opatrní při mytí příslušenství.
- Před výměnou příslušenství vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Zařízení vždy používejte s dodaným víkem a základnou.
- Před spuštěním zařízení zkontrolujte, zda je víko dobře nasazeno.
- Dříve než vložíte zástrčku do síťové zásuvky, ujistěte se, že máte suché ruce.
- Nepoužívejte zařízení bez správně zamontovaného příslušenství.

- Po ukončené práci, odpojte zařízení od napájení.
- Během provozu se nesmí zařízení otevírat.
- Před otevřením počkejte, dokud se míchadlo úplně nezastaví. V opačném případě nebude zařízení správně fungovat a může se poškodit.

Požadavky na elektrickou instalaci:

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na výkonovém štítku odpovídá parametrům elektrického napájení v domácnosti, přičemž toto napájení musí být označeno jako ~ (střídavý proud).



Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/ES a polským zákonem o použitém elektrickém a elektronickém zařízení symbolem přeškrtnutého kontejneru na odpady. Toto označení znamená, že toto zařízení se po ukončení životnosti nesmí vyhazovat společně s jiným domácím odpadem. Uživatel je povinen jej odevzdat do sběrný použitých elektrických a elektronických zařízení. Provádějící sběr, v tom místní sběrná místa, obchody a obecní úřady, tvoří systém umožňující odevzdávání těchto zařízení. Příslušné nakládání s použitým elektrickým a elektronickým zařízením zabraňuje negativním následkům pro lidské zdraví a životní prostředí, vznikajícím z přítomnosti nebezpečných složek a nesprávného skladování a užitkování takových zařízení.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model: FD 4011

Jmenovité napětí: 220-240 V~, 50-60 Hz

Jmenovitý výkon: 500–600 W

Objem: 0,8 l

Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem I

Napájecí kabel: ~0,70 m

VYBAVENÍ A KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ:

1. Napěňovací kroužek
2. Džbánek
3. Úchyty
4. Tlačítko pro napěnění mléka
5. Tlačítko pro napěnění a ohřev mléka
6. Tlačítko ohřevu mléka
7. Napájecí základna



ZAŘÍZENÍ LZE POUŽÍT PRO:

- Napěnění mléka
- Ohřev mléka
- Napěnění a ohřev mléka

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM:

1. Zařízení po vybalení zkontrolujte, zda obsahuje veškeré příslušenství a nemá zjevné známky poškození.
2. Před prvním použitím umyjte veškeré příslušenství, které přichází do styku s potravinami, v teplé vodě.
3. Pouzdro ani základnu zařízení nemyjte ve vodě. K čištění použijte vlhký hadřík a následně pouzdro zařízení a základnu dobře osušte.
4. Víko zařízení je vybaveno míchadlem a pěnícím kroužkem. Kroužek lze použít k napěnění studeného mléka nebo během jeho ohřívání. Míchadlo se používá k míchání mléka při zahřívání, aby se zabránilo jeho přilnutí.

FUNKCE NAPĚNĚNÍ MLÉKA:

1. Umístěte zařízení na rovný povrch.
2. Naplňte džbánec požadovaným množstvím mléka a nasadte víko.

POZOR! Maximální povolené množství mléka je 150 ml, aby se zabránilo přetečení mléka po napěnění. Pro napěnění použijte plnotučné mléko – obsah tuku 3,2 %.

3. Umístěte džbánec na základnu a zapojte zástrčku do elektrické zásuvky, všechny indikátory se rozsvítí bíle.

4. Stiskněte jednou tlačítko napěnění, příslušný indikátor se rozsvítí bíle a začne blikat.

Míchadlo a kroužek se budou při napěňování otáčet samostatně. Topný článek se nebude zahřívát. Po dokončení se míchadlo a kroužek přestanou otáčet.

POZOR! Během práce můžete provoz přerušit stisknutím tlačítka napěnění.

5. Jakmile zařízení přestane pracovat, otevřete víko a nalijte napěněné mléko.

6. Když se přístroj nepoužívá, vždy odpojte napájení.

FUNKCE OHŘEVU MLÉKA:

1. Umístěte zařízení na rovný povrch.

2. Otevřete víko a vyjměte pěnící kroužek z míchadla.

3. Naplňte džbánec požadovaným množstvím mléka a nasadte víko.

POZOR! Maximální povolené množství mléka je 250 ml, aby se zabránilo přetečení mléka po zahřívání.

4. Umístěte džbánec na základnu a zapojte zástrčku do elektrické zásuvky, všechny indikátory se rozsvítí bíle.

5. Stiskněte jednou tlačítko ohřevu, příslušný indikátor se rozsvítí bíle a začne blikat. Poté začne zařízení pracovat. Jakmile teplota mléka dosáhne přibližně $70 \pm 10^\circ\text{C}$, topné těleso přestane hřát a míchadlo se automaticky zastaví.

POZOR! Během práce můžete provoz přerušit jedním stisknutím tlačítka ohřevu. Otáčení míchadla slouží pouze k tomu, aby se zabránilo přilepení. Nepění mléko. Jakmile zařízení přestane pracovat, otevřete víko a nalijte teplé mléko.

6. Když se přístroj nepoužívá, vždy odpojte napájení.

FUNKCE NAPĚNĚNÍ A OHŘEV MLÉKA:

1. Umístěte zařízení na rovný povrch.

2. Naplňte džbánec požadovaným množstvím mléka a nasadte víko.

POZOR! Maximální povolené množství mléka je 150 ml, aby se zabránilo přetečení mléka po míchání nebo napěnění. Pro napěnění použijte plnotučné mléko – obsah tuku 3,2 %.

3. Umístěte džbánec na základnu a zapojte zástrčku do elektrické zásuvky, všechny indikátory se rozsvítí bíle.

4. Stiskněte jednou tlačítko pro napěnění a ohřev, příslušný indikátor se rozsvítí bíle a začne blikat. Poté začne zařízení pracovat. Jakmile teplota mléka dosáhne přibližně $70 \pm 10^\circ\text{C}$, topný článek přestane hřát a míchadlo se automaticky zastaví.

5. Jakmile zařízení přestane pracovat, otevřete víko a nalijte teplé a napěněné mléko.

6. Když se přístroj nepoužívá, vždy odpojte napájení.

POZOR! Během provozu neotevírejte víko. Pokud stisknete tlačítko spuštění před nasazením víka, zařízení nebude míchat.

Výstraha! Mezi dvěma nepřetržitými cykly musí být minimální interval 3 minuty, jinak zařízení automaticky aktivuje ochranu proti přehřátí (po nepřetržitém provozu po dobu 5 cyklů); indikátor se zbarví červeně a začne blikat; přibližně po 10 minutách se zařízení přepne do pohotovostního režimu a můžete pokračovat v práci.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

Před čištěním spotřebič vždy odpojte z elektrické zásuvky a nechte jej vystydnout.

VÝSTRAHA! Neponořujte napájecí základnu do vody a chraňte před kontaktem s vlhkostí.

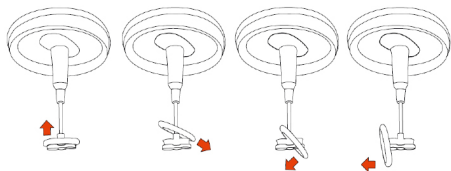
1. Umyjte víko vodou a jemným čistícím prostředkem. Víko není

- vhodné do myčky nádobí. Důkladně opláchněte a osušte.
2. Vyjměte pěnící kroužek a důkladně jej omyjte v teplé vodě.
3. Umyjte vnitřek džbánu vodou a jemným čisticím prostředkem a poté jej otřete měkkým, vlhkým hadříkem.
4. Otřete vnější část džbánu vlhkým hadříkem nebo čisticím prostředkem; nikdy nepoužívejte jedovaté čisticí prostředky.

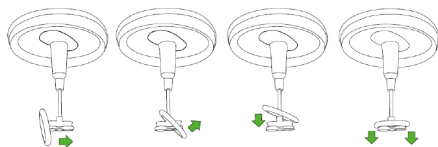
UPOZORNĚNÍ: Aby se předešlo ztrátě lesku, nepoužívejte chemické, ocelové, dřevěné ani abrazivní čisticí prostředky k čištění vnější strany zařízení.

UPOZORNĚNÍ: Při montáži, demontáži a mytí kroužku buďte opatrní (kroužek nemačkejte ani nenatahujte).

Demontáž kroužku:



Montáž kroužku:



POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Pozor! Aby ste minimalizovali riziko vzniku požiaru, zásahu el. prúdom, úrazu či nehody:

- Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte túto príručku.
- Zariadenie sa počas používania zohrieva. Po vypnutí môžu byť niektoré časti zariadenia ešte istý čas horúce.
- Deti si neuvedomujú nebezpečenstvá a riziká súvisiace s používaním elektrických zariadení; preto také zariadenia uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Telo prístroja a základňa nesmú byť ponorené do vody alebo iných kvapalín. V prípade ponorenia do vody môže dôjsť k zásahu el. prúdom.
- V prípade, ak budú vonkajšie prvky zariadenia zaliate vodou, pred tým, než zariadenie opäťovne pripojíte k el. napätiu, najprv ich dôkladne vysušte.
- Nedotýkajte sa mokrých povrchov, ktoré majú kontakt so zariadením, ktoré je pripojené k el. napätiu, v takom prípade ho okamžite odpojte od el. napätia.
- Zariadenie v žiadnom prípade nepoužívajte, ak sa objavili akékoľvek príznaky poškodenia napájacieho kábla, alebo ak zariadenie spadlo na podlahu.
- Keď zariadenie skončíte používať, a tiež ak zariadenie nefunguje správne, pred čistením alebo pred výmenou príslu-

šenstva, vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.

- Zástrčku nikdy nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel, vždy jedno rukou chyťte zástrčku a druhou podržte el. zásuvku.
- Napeňovač mlieka je zariadenie vyrobené v triede ochrany pred úrazom elektrickým prúdom I, a preto musí byť elektrická zásuvka, do ktorej bude pripojený, bezpodmienečne vybavená ochranným kolíkom.
- Nepokúšajte sa odstrániť žiadnu časť plášťa.
- Aby ste predišli poškodeniu napájacieho kábla, neumiestňujte ho nad ostrými hranami, ani v blízkosti horúcich povrchov.
- Zariadenie nevystavujte na pôsobenie zrážok, ani ho nepoužívajte vonku.
- Zariadenie nepoužívajte, keď máte mokré ruky.
- Ak sa napájací kábel alebo zástrčka nejako poškodia, aby nedošlo k úrazu alebo nehode, môže ich vymeniť iba autorizovaný servis.
- Následkom používania príslušenstva, ktoré nebolo dodané spolu s výrobkom, sa zariadenie môže poškodiť.
- Zariadenie nikdy nekladte na horúcich povrchoch.
- Zariadenie pripojené k el. napätiu nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj je určený na ohrev a/alebo napenenie mlieka, ne-

používajte ho na iné účely.

- Nádobu na mlieko nikdy nenapĺňajte menej/viac, ako je vyznačená minimálna/maximálna hladina tekutiny.
- Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku 8 rokov a starších, osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami, ako aj osobami bez skúseností a bez znalostí zariadenia môžu kanvicu používať, pokiaľ sú dohliadané alebo boli inštruované vzhľadom obsluhy zariadenia bezpečným spôsobom a znajú ohrozenie spojené s používaním zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti nemôžu zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu, ibaže majú viac než 8 rokov a sú pod náležitým dozorom.
- Prechováajte zariadenie z dala od detí mladších ako 8 rokov, keď je zohriate alebo keď ešte úplne nevychladlo.
- Predtým, než začnete zariadenie čistiť, odpojte ho od el. napätia a počkajte, kým dostatočne vychladne.
- Zástrčku nikdy nevkladajte do el. zásuvky mokrými rukami, hrozí riziko zásahu el. prúdom.
- Neodporúčame zariadenie pripájať k el. napätiu s použitím predlžovacích káblov.
- Povrch, na ktorom sa zariadenie používa musí byť vodorovný, čistý a suchý.
- Pri umývaní príslušenstva postupuje náležite opatrne.
- Pred výmenou príslušenstva

vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.

- Spotrebič vždy používajte s nasadeným vekom a s nasadeným podstavcom.
- Predtým, než zariadenie spustíte, skontrolujte, či je veko náležite upevnené.
- Predtým, než zastrčíte zástrčku do el. zásuvky, uistite sa, či máte suché ruky.
- Zariadenie nepoužívajte bez správne namontovaného príslušenstva.
- Keď skončíte zariadenie používať, odpojte ho od el. napätia.
- Veko sa nesmie otvárať, keď je spotrebič v prevádzke.
- Pred otvorením počkajte, kým sa miešadlo úplne nezastaví. V opačnom prípade spotrebič nebude fungovať správne a môže sa poškodiť.

Elektrické požiadavky

Skontrolujte, či parametre elektriky uvedené na výrobnom štítku zariadenia sa zhodujú s parametrami elektriky daného el. obvodu ku ktorému je pripojená daná el. zásuvka ~ (striedavý prúd).



Toto zariadenie je v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES a so zákonom PR o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach označené symbolom prečiarknutého smetného koša. Tento symbol informuje, že toto zariadenie sa po opotrebovaní (skončení používania) nesmie vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný zariadenie odovzdať v zbernom mieste opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Subjekty, ktoré sa zaoberajú spracovaním opotrebovaných zariadení, tzn. miestne zberné miesta, obchody alebo jednotky štátnej správy, vytvárajú príslušný systém, ktorý každému umožňuje odovzdať takéto zariadenia. Vďaka správne zoobchádzaniu s opotrebovanými elektrickými a elektronickými zariadeniami nedochádza k úniku látok, ktoré sú škodlivé pre ľudské zdravie a pre životné prostredie, také látky sa nachádzajú v týchto zariadeniach, a v prípade nesprávneho skladovania alebo spracovania týchto zariadení môže dôjsť k úniku týchto látok.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Model: FD 4011

Menovité napätie: 220-240 V~, 50-60 Hz

Nominálny výkon: 500 - 600 W

Kapacita: 0,8l

Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom I

Napájací kábel ~0,70m

VYBAVENIE A KONŠTRUKCIA SPOTREBIČA:

1. Krúžok na napenenie
2. Džbán
3. Držiak
4. Tlačidlo na napenenie mlieka
5. Tlačidlo na napenenie a ohrev mlieka
6. Tlačidlo na ohrev mlieka
7. Napájacia základňa



PRÍSTROJ MOŽNO POUŽÍVAŤ NA:

- Spenenie mlieka
- Ohrevanie mlieka
- Spenenie a ohrevanie mlieka

PRED PRVÝM POUŽITÍM:

1. Keď zariadenie rozbalíte, skontrolujte, či súprava obsahuje všetky časti príslušenstva a či nie sú viditeľné stopy poškodenia.
2. Pred prvým použitím umyte všetko príslušenstvo, ktoré prichádza do styku s potravinami, v teplej vode.
3. Neumývajte telo spotrebiča ani základňu vo vode. Na čistenie použite vlhkú handričku a potom telo spotrebiča a základňu dobre osušte.
4. Veko spotrebiča je vybavené miešadlom a penivým krúžkom. Krúžok možno použiť na napenenie studeného mlieka alebo pri ohrevaní mlieka. Miešadlo sa používa na miešanie mlieka počas jeho ohrevania, aby sa zabránilo jeho prilepeniu.

FUNKCIA NAPEŇOVANIA MLIEKA:

1. Postavte prístroj na rovný povrch.
2. Naplňte džbán preferovaným množstvom mlieka a nasadte veko.

POZOR! Maximálne povolené množstvo mlieka je 150 ml, aby sa zabránilo pretečeniu mlieka po napnení. Na napenenie by sa malo používať plnotučné mlieko s obsahom tuku 3,2 %.

3. Postavte džbán na základňu a pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky, všetky indikátory sa rozsvietia na bielo.
4. Stlačte raz tlačidlo napeňovania, príslušný indikátor sa rozsvieti na bielo a začne blikať. Počas napenenia sa miešadlo a prstenec budú otáčať samostatne. Hriacie teleso sa nebude zahrievať. Po dokončení sa miešadlo aj prstenec prestanú otáčať.

POZOR! Počas prevádzky je možné prevádzku prerušiť stlačením tlačidla na napenenie.

5. Keď zariadenie prestane pracovať, otvorte veko, nalejte napenené mlieko.
6. Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojajte od el. napätia.

FUNKCIA OHREMU MLIEKA:

1. Spotrebič umiestnite na rovný povrch.
2. Otvorte veko a z miešadla odstráňte krúžok na napenenie.
3. Naplňte džbán preferovaným množstvom mlieka a nasadte späť veko.

POZOR! Maximálne povolené množstvo mlieka je 250 ml, aby sa zabránilo pretečeniu mlieka po ohreve.

4. Postavte džbán na základňu a pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky, všetky indikátory sa rozsvietia na bielo.
5. Stlačte raz tlačidlo ohrevu, príslušný indikátor sa rozsvieti na bielo a začne blikať. Zariadenie potom začne pracovať. Keď teplota mlieka dosiahne približne $70 \pm 10^\circ\text{C}$, vykurovacie teleso prestane ohrievať a miešadlo sa automaticky zastaví.

POZOR! Počas prevádzky je možné prevádzku prerušiť jednorazovým stlačením tlačidla ohrevu. Otáčanie miešadla sa používa len na zabránenie prilepenia. Mlieko sa ním nepení. Keď zariadenie prestane pracovať, otvorte veko, nalejte teplé mlieko.

6. Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojajte od el. napätia.

FUNKCIA NAPEŇOVANIA A OHREVANIA MLIEKA:

1. Spotrebič umiestnite na rovný povrch.
2. Naplňte džbán preferovaným množstvom mlieka a nasadte veko.

POZOR! Maximálne povolené množstvo mlieka je 150 ml, aby sa zabránilo pretečeniu mlieka po miešaní alebo napnení. Na napenenie by sa malo používať plnotučné mlieko s obsahom tuku 3,2 %.

3. Postavte džbán na napájaciu základňu a pripojte zástrčku do elektrickej zásuvky, všetky indikátory sa rozsvietia na bielo.
4. Stlačte raz tlačidlo napeňovania a ohrevania, príslušný indikátor sa rozsvieti na bielo a začne blikať. Prístroj potom začne pracovať. Keď teplota mlieka dosiahne približne $70 \pm 10^\circ\text{C}$, ohrievacie teleso sa prestane ohrievať a miešadlo sa automaticky zastaví.
5. Keď sa stroj zastaví, otvorte veko, nalejte teplé a napenené mlieko.
6. Keď zariadenie nepoužívate, vždy ho odpojajte od el. napätia.

POZOR! Počas prevádzky neotvárajte veko. Ak stlačíte pracovné tlačidlo skôr, ako je veko na mieste, spotrebič nebude miešať.

Varovanie! Medzi dvoma nepretržitými cyklami musí byť dodržaný minimálny interval 3 minúty, inak sa automaticky aktivuje ochrana proti prehriatiu (po 5 cykloch nepretržitej prevádzky); indikátor sa rozsvieti na červeno a začne blikať; približne po 10 minútach prejde jednotka do pohotovostného režimu a vy môžete pokračovať v práci.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Vždy pred čistením zariadenie odpojte od el. napätia, tzn. vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a nechajte úplne vychladnúť.

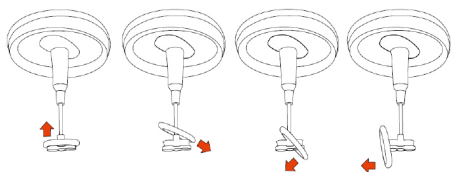
VAROVANIE! Neponárajte napájaciu základňu do vody a chráňte ju pred kontaktom s vlhkosťou.

1. Veko umývajte vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Veko nie je vhodné na umývanie v umývačke riadu. Dôkladne ho opláchnite a vysušte.
2. Odstráňte krúžok na spenenie mlieka a dôkladne ho umyte v teplej vode.
3. Vnútro džbánu umyte vodou s jemným umývacím prostriedkom a potom ho utrite mäkkou vlhkou handričkou.
4. Vonkajšie časti kanvice utierajte vlhkou handričkou alebo čistiacim prostriedkom; nikdy nepoužívajte jedovaté čistiace prostriedky.

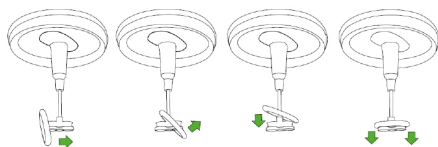
POZOR: Aby ste zabránili strate lesku, nepoužívajte na čistenie vonkajšej strany spotrebiča chemické, oceľové, drevené alebo drsné čistiace prostriedky.

POZOR: Pri montáži, demontáži a umývaní krúžku buďte opatrní (krúžok nestláčajte ani neroztahujte).

Odstránenie krúžku:



Montáž krúžku:



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
Achtung! Um das Risiko eines Brands, eines Stromschlags oder der Körperverletzung zu minimieren:

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.
- Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Nach dem Ausschalten können bestimmte Bauteile noch einige Zeit heiß bleiben.
- Kinder sind sich der mit dem Gebrauch elektrischer Geräte verbundenen Gefahren nicht bewusst. Bewahren Sie dieses Gerät daher außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Gehäuse des Geräts und der Sockel dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden. Wenn das Gerät in Wasser getaucht wird, besteht Stromschlaggefahr.
- Sollten die äußeren Teile des Geräts Wasser ausgesetzt werden, müssen Sie das Gerät sorgfältig abtrocknen, bevor Sie es wieder an den Strom anschließen.
- Berühren Sie keine feuchten Flächen, die mit dem angeschlossenen Gerät Kontakt haben, und trennen Sie dieses umgehend vom Netzstrom.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es Zeichen einer Beschädigung des Netzkabels aufweist oder wenn es auf den Boden gefallen ist.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch immer den Netzstecker, auch

im Fall irgendwelcher Fehlfunktionen, vor dem Reinigen und vor dem Auswechseln von Zubehör.

- Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, ziehen Sie nie am Kabel sondern nur am Stecker und halten Sie dabei gleichzeitig die Steckdose fest.
- Der Milchaufschäumer ist ein Gerät der Schutzklasse I und daher muss die Steckdose, an die er angeschlossen wird, unbedingt mit einem Schutzkontakt versehen sein.
- Versuchen Sie nicht, irgendwelche Teile des Gehäuses zu entfernen.
- Um Schäden des Netzkabels zu vermeiden, halten Sie es von scharfen Kanten und heißen Flächen fern.
- Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aus und benutzen Sie es nicht im Außenbereich.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Bei einer Beschädigung des Netzkabels oder des Netzsteckers müssen diese durch einen Fachbetrieb ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht zusammen mit dem Produkt geliefert wurde, können Beschädigungen am Gerät entstehen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heißen Flächen ab.
- Lassen Sie das Gerät, wenn es an den Netzstrom angeschlossen

sen ist, nie unbeaufsichtigt.

- Das Gerät ist zum Aufwärmen und/oder Aufschäumen von Milch bestimmt, verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Füllen Sie den Milchbehälter nie unter/über den markierten minimalen/maximalen Flüssigkeitsstand.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Unkenntnis verwendet werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sie die mit ihm verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern gereinigt oder gewartet werden, es sei denn sie haben das 8. Lebensjahr vollendet und werden von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät fern von Kindern unter 8. Lebensjahr auf, wenn es heiß oder noch nicht vollständig abgekühlt ist.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
- Stecken Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen in die Steckdose, da dies zu einem Stromschlag führen kann.
- Die Verwendung von Verlän-

gerungskabeln jeglicher Art zum Anschluss des Geräts an eine Stromquelle wird nicht empfohlen.

- Die Fläche, auf der das Gerät steht, sollte eben, sauber und trocken sein.
- Seien Sie vorsichtig beim Waschen des Zubehörs.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Zubehör auswechseln.
- Verwenden Sie das Gerät immer mit dem mitgelieferten Deckel und Sockel.
- Vergewissern Sie sich, dass der Deckel sicher befestigt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zubehör korrekt montiert ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit vom Stromnetz.
- Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist.
- Warten Sie mit dem Öffnen des Deckels, bis das Rührwerk zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls wird das Gerät nicht richtig funktionieren und kann beschädigt werden.

Elektrische Anforderungen:

Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Stromver-

sorgung im Haus übereinstimmt, die mit ~ (Wechselstrom) gekennzeichnet sein muss.



Dieses Gerät wurde gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EG sowie dem polnischen Gesetz über elektrische und elektronische Altgeräte mit dem Symbol eines durchgestrichenen Abfallcontainers gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung bedeutet, dass das Gerät nach Ende seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät an einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte abzugeben. Das Abfall-Sammelunternehmen, darunter lokale Sammelstellen, Geschäfte und Gemeindeeinrichtungen, bilden ein System, welches die Entsorgung des Geräts ermöglicht. Die richtige Vorgehensweise mit Elektro- und Elektronikschrott trägt zur Verhinderung schädlicher Folgen für die menschliche Gesundheit und die natürliche Umwelt bei, die aus der Anwesenheit von Schadstoffen sowie einer falschen Lagerung und Weiterverarbeitung solcher Materialien entstehen.

TECHNISCHE DATEN:

Modell: FD 4011
Nennspannung: 220-240 V~, 50-60 Hz
Nennleistung: 500-600 W
Fassungsvermögen: 0,8l
Schutzklasse: I
Netzkabel: ~0,70m

AUSSTATTUNG UND AUFBAU DES GERÄTS

1. Aufschäumring
2. Kanne
3. Griff
4. Taste zum Aufschäumen der Milch
5. Taste zum Aufschäumen und Aufwärmen der Milch
6. Taste zum Aufwärmen der Milch
7. Antriebssockel



DAS GERÄT KANN VERWENDET WERDEN:

- zum Aufschäumen von Milch
- zum Aufwärmen von Milch
- zum Aufschäumen und Aufwärmen von Milch

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME:

1. Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass alle Zubehörteile vorhanden sind und keine sichtbaren Schäden vorliegen.
2. Waschen Sie alle Zubehörteile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor dem ersten Gebrauch in warmem Wasser.
3. Waschen Sie das Gehäuse und den Sockel des Geräts nicht in Wasser. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und trocknen Sie das Gerät und den Sockel anschließend gut ab.
4. Der Deckel des Geräts ist mit einem Rührwerk und einem Aufschäumring ausgestattet. Der Ring kann zum Aufschäumen von kalter Milch oder während des Aufwärmens von Milch verwendet werden. Das Rührwerk dient dazu, die Milch während des Aufwärmens umzurühren, um zu verhindern, dass sie ansetzt.

AUFSCÄUMEN VON MILCH:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Füllen Sie die Kanne mit der gewünschten Menge Milch und setzen Sie den Deckel auf.

HINWEIS! Die maximal zulässige Milchmenge beträgt 150 ml, damit die Milch beim Aufschäumen nicht überläuft. Verwenden Sie zum Aufschäumen Vollmilch mit 3,2 % Fettgehalt.

3. Stellen Sie die Kanne auf den Antriebssockel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose; alle Anzeigen leuchten weiß.
 4. Drücken Sie die Aufschäumtaste einmal, die entsprechende Anzeige leuchtet weiß und beginnt zu blinken.
- Während des Aufschäumens drehen sich das Rührwerk und der Ring separat. Das Heizelement heizt nicht auf. Nach Beendigung des Aufschäumvorgangs hören sowohl das Rührwerk als auch der Ring auf, sich zu drehen.

HINWEIS! Während des Betriebs kann der Vorgang durch Drücken der Aufschäumtaste unterbrochen werden.

5. Wenn das Gerät aufhört zu laufen, öffnen Sie den Deckel und gießen Sie die aufgeschäumte Milch aus.
6. Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, wenn es nicht gebraucht wird.

AUFWÄRMEN VON MILCH:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Öffnen Sie den Deckel und nehmen Sie den Aufschäumring vom Rührwerk ab.
3. Füllen Sie die Kanne mit der gewünschten Menge Milch und setzen Sie den Deckel auf.

HINWEIS! Die maximal zulässige Milchmenge beträgt 250 ml, damit die Milch beim Aufwärmen nicht überläuft.

4. Stellen Sie die Kanne auf den Antriebssockel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose; alle Anzeigen leuchten weiß.
5. Drücken Sie die Aufwärm Taste einmal; die entsprechende Anzeige leuchtet weiß und beginnt zu blinken. Dann startet das Gerät. Wenn die Temperatur der Milch ca. $70 \pm 10^\circ\text{C}$ erreicht hat, hört das Heizelement auf zu heizen und das Rührwerk stoppt automatisch.

HINWEIS! Während des Betriebs kann der Vorgang durch einmaliges Drücken der Aufwärm Taste unterbrochen werden. Das Rührwerk dient nur dazu, ein Ansetzen der Milch zu vermeiden. Es schäumt die Milch nicht auf. Wenn das Gerät stoppt, können Sie den Deckel öffnen und die warme Milch ausgießen.

6. Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, wenn es nicht gebraucht wird.

AUFSCÄUMEN UND AUFWÄRMEN VON MILCH:

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche.
2. Füllen Sie die Kanne mit der gewünschten Menge Milch und setzen Sie den Deckel auf.

HINWEIS! Die maximal zulässige Milchmenge beträgt 250 ml, damit die Milch beim Umrühren oder Aufschäumen nicht überläuft. Verwenden Sie zum Aufschäumen Vollmilch mit 3,2 % Fettgehalt.

3. Stellen Sie die Kanne auf den Antriebssockel und stecken Sie den Stecker in die Steckdose; alle Anzeigen leuchten weiß.
4. Drücken Sie die Aufschäum- und Aufwärm Taste einmal; die entsprechende Anzeige leuchtet weiß und beginnt zu blinken. Dann startet das Gerät. Wenn die Temperatur der Milch ca. $70 \pm 10^\circ\text{C}$ erreicht hat, hört das Heizelement auf zu heizen und das Rührwerk stoppt automatisch.
5. Wenn das Gerät stoppt, können Sie den Deckel öffnen und die warme und aufgeschäumte Milch ausgießen.
6. Trennen Sie das Gerät immer vom Netzstrom, wenn es nicht gebraucht wird.

HINWEIS! Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Gerät in Betrieb ist. Wenn Sie die Einschalt Taste drücken, bevor Sie den Deckel aufsetzen, kann das Gerät nicht rühren.

Warnhinweis! Zwischen zwei ununterbrochenen Zyklen muss ein Mindestabstand von 3 Minuten eingehalten werden, andernfalls löst das Gerät automatisch den Überhitzungsschutz aus (nach 5 ununterbrochenen Zyklen); die Anzeige leuchtet rot und beginnt zu blinken; nach etwa 10 Minuten geht das Gerät in den Stand-by-Modus über und kann wieder in Betrieb genommen werden.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

WARNUNG! Tauchen Sie den Antriebssockel nicht in Wasser und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit.

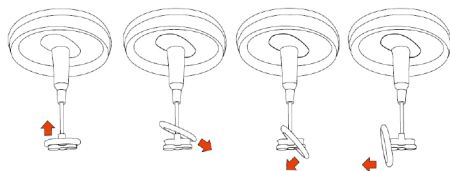
1. Waschen Sie den Deckel mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Der Deckel ist nicht spülmaschinenfest. Er muss gründlich gespült und abgetrocknet werden.
2. Nehmen Sie den Aufschäumring ab und waschen Sie ihn gründlich in warmem Wasser.
3. Waschen Sie die Kanne von innen mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel und reiben Sie sie dann mit einem weichen, feuchten Tuch sauber.
4. Reiben Sie die Kanne von außen mit einem weichen, feuchten

Tuch oder einem Reinigungsmittel ab; verwenden Sie niemals giftige Reinigungsmittel.

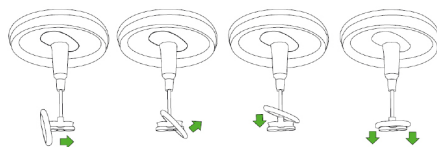
HINWEIS: Um Glanzverluste zu vermeiden, verwenden Sie zur Reinigung des Geräts von außen keine chemischen, stählernen, hölzernen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Seien Sie vorsichtig beim Anbringen, Abnehmen und Waschen des Rings (den Ring nicht quetschen oder dehnen).

Abnehmen des Rings:



Anbringen des Rings:



INDICATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ D'UTILISATION

Attention ! Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

- Lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil chauffe lors du fonctionnement. Une fois l'appareil arrêté, certains éléments peuvent être encore chauds pendant un certain temps.
- Les enfants n'ont pas conscience des dangers que peut entraîner l'utilisation des appareils électriques ; pour cette raison, garder l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas plonger le corps de l'appareil et le socle dans de l'eau ou autres liquides. L'immersion dans l'eau peut causer un choc électrique.
- En cas de déversement d'eau sur les éléments extérieurs de l'appareil, sécher soigneusement l'appareil avant de le brancher à l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher les surfaces mouillées au contact avec l'appareil branché à l'alimentation électrique ; débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation présente des signes d'endommagement ou si l'appareil est tombé sur le sol.
- Après l'utilisation de l'appareil, en cas de dysfonctionnement, avant le nettoyage ou le remplacement de pièces, toujours retirer la fiche de la prise.
- En retirant la fiche de la prise murale, ne jamais tirer sur le cordon, uniquement sur la fiche tout en tenant la prise secteur de l'autre main.
- Le mousser à lait est un appareil de classe I pour la protection contre les chocs électriques et pour cette raison, la prise à laquelle l'appareil sera branché doit être équipée d'une borne de sécurité.
- Ne pas essayer de retirer des pièces du boîtier.
- Afin d'éviter l'endommagement du câble d'alimentation, ne pas le placer au-dessus de bords tranchants ou à proximité des surfaces chaudes.
- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur. Ne pas manipuler l'appareil avec les mains humides.
- Si le câble réseau ou la fiche sont endommagés, les faire remplacer par un réparateur spécialisé pour éviter tout danger.
- L'utilisation d'accessoires qui n'ont pas été fournis avec le produit peut endommager l'appareil.
- Ne jamais placer l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne jamais laisser l'appareil branché à l'alimentation sans surveillance.
- L'appareil est conçu pour chauffer et/ou mousser le lait,

ne pas l'utiliser à d'autres fins.

- Toujours remplir le récipient selon ce qui est indiqué, ne jamais dépasser l'indicateur maximal ni ne verser moins de lait que l'indicateur minimal.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus, par des personnes avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales réduites et par des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance de l'équipement uniquement si elles se trouvent sous surveillance et qu'elles aient été instruites auparavant au sujet de l'exploitation de l'appareil de façon sûre et qu'elles connaissent les dangers liés à l'exploitation de l'appareil. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne devraient pas être effectués par des enfants à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et ne soient surveillés par une personne appropriée.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans, s'il est encore chaud ou s'il n'a pas encore refroidi.
- Avant le nettoyage de l'appareil, le débrancher de l'alimentation et attendre qu'il refroidisse complètement.
- Ne jamais brancher la fiche à la prise électrique avec les mains mouillées, ceci peut entraîner un choc électrique.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser des rallonges pour rac-

corder l'appareil à une source d'alimentation.

- La surface sur laquelle est utilisé l'appareil doit être mise à niveau, propre et sèche.
- Rester prudent lors du lavage des accessoires.
- Retirer la fiche de la prise d'alimentation avant de changer les accessoires.
- Toujours utiliser l'appareil avec le couvercle et le socle fournis.
- Avant de mettre en marche l'appareil, s'assurer que le couvercle est correctement fixé.
- Avant d'insérer la fiche à la prise d'alimentation assurez-vous que vos mains sont sèches.
- Ne pas utiliser l'appareil, si les accessoires ne sont pas correctement montés.
- Après la fin du travail, débrancher l'appareil de l'alimentation.
- Lors de fonctionnement de l'appareil, ne pas ouvrir le couvercle.
- Avant de l'ouvrir, attendre que l'élément mélangeur s'arrête complètement. Sinon, l'appareil peut ne pas fonctionner correctement et être endommagé.

Prescriptions électriques :

Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond aux paramètres de l'alimentation électrique à la maison, tout en s'assurant que cette alimentation est marquée par ~ (courant alternatif).



Cet appareil est marqué par le symbole du conteneur à déchets, rayé, conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE et à la Loi polonaise sur les appareils électriques et électroniques usagés. Ce symbole signale que le produit, après sa période d'utilisation, ne pourra pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est obligé de le rendre à un point de collecte des appareils électriques et électroniques usagés. De tels points de collecte sont mis en place par les communes, certains magasins et entreprises de ramassage des déchets. Respecter les règles d'élimination des appareils électriques et électroniques permet d'éviter des conséquences nuisibles à la santé humaine et à l'environnement naturel, à cause de la possibilité de présence de constituants dangereux ou de transformations inappropriées à ce type d'appareil.

DONNÉES TECHNIQUES :

Modèle : FD 4011

Tension nominale : 220-240 V~, 50-60 Hz

Puissance nominale : 500-600 W

Capacité : 0,8 l

Classe de protection électrique : I

Câble d'alimentation : ~0,70 m

ÉQUIPEMENT ET CONSTRUCTION DE L'APPAREIL :

1. Bague moussante
2. Pot
3. Poignée
4. Touche mousse de lait
5. Touche mousse et réchauffement de lait
6. Touche de réchauffement du lait
7. Socle d'alimentation



L'APPAREIL PEUT ÊTRE UTILISÉ POUR :

- Produire de la mousse de lait
- Chauffer le lait
- Produire de la mousse de lait chaude

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :

1. Une fois l'appareil débarrassé, s'assurer qu'il contient tous les accessoires et qu'il n'y a pas de traces visibles de dommages.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, laver avec de l'eau chaude tous les accessoires entrant en contact avec les aliments.
3. Ne pas laver le socle ni le corps de l'appareil avec de l'eau. Pour nettoyer ces éléments, utiliser un chiffon humide et ensuite, bien sécher le corps et le socle de l'appareil.
4. Le couvercle de l'appareil est équipé d'un élément mélangeur et d'une bague moussante. La bague peut être utilisée pour mousser le lait froid ou le lait réchauffé. L'élément mélangeur permet de mélanger le lait lors de son réchauffement afin d'empêcher qu'il ne colle aux parois.

FONCTION MOUSSE DE LAIT :

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Remplir le pot avec du lait et placer le couvercle.

ATTENTION La quantité maximale de lait est de 150ml, pour empêcher le déversement de la mousse. Pour avoir de la mousse, utiliser du lait entier - 3,2% de graisse.

3. Placer le pot sur le socle d'alimentation et brancher la fiche à une prise électrique.
4. Appuyer une fois sur la touche mousse de lait, le témoin correspondant s'allume en blanc et commence à clignoter. Au cours de la production de la mousse de lait, l'élément mélangeur et la bague tournent séparément. L'élément chauffant ne chauffe pas. Une fois le travail terminé, l'élément mélangeur et la bague s'arrêtent.

ATTENTION Lors du fonctionnement de l'appareil, il est possible d'interrompre la fonction par une pression sur la touche mousse de lait.

5. Une fois l'appareil arrêté, ouvrir le couvercle et verser la mousse de lait.
6. Toujours débrancher l'alimentation quand l'appareil n'est pas utilisé.

FONCTION DE RÉCHAUFFEMENT DU LAIT :

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Ouvrir le couvercle et retirer la bague moussante.
3. Remplir le pot avec du lait et placer le couvercle.

ATTENTION La quantité de lait maximale est de 250ml, pour éviter le déversement du lait après son réchauffement.

4. Placer le pot sur le socle d'alimentation et brancher la fiche à une prise électrique.
5. Appuyer une fois sur la touche de réchauffement, le témoin correspondant s'allume en blanc et commence à clignoter. Ensuite, l'appareil se met en marche. Quand la température du lait atteint environ 70 ± 10°C, l'élément chauffant arrête de chauffer et l'élément mélangeur s'arrête.

ATTENTION Lors du fonctionnement de l'appareil, il est possible d'interrompre la fonction par une pression sur la touche réchauffement. Le mélangeur tourne pour éviter que le lait colle aux parois. Il ne fait pas mousser le lait. Une fois l'appareil arrêté, ouvrir le couvercle et verser le lait chaud.

6. Toujours débrancher l'alimentation quand l'appareil n'est pas utilisé.

FONCTION MOUSSE DE LAIT ET RÉCHAUFFEMENT :

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Remplir le pot avec du lait et placer le couvercle.

ATTENTION La quantité de lait maximale est de 150ml, pour éviter le déversement du lait après son réchauffement et la formation de mousse. Pour avoir de la mousse, utiliser du lait entier - 3,2% de graisse.

3. Placer le pot sur le socle d'alimentation et brancher la fiche à une prise électrique.
4. Appuyer une fois sur la touche mousse et réchauffement de lait, le témoin correspondant s'allume en blanc et commence à clignoter. Ensuite, l'appareil se met en marche. Quand la température du lait atteint environ $70 \pm 10^\circ\text{C}$, l'élément chauffant arrête de chauffer et l'élément mélangeur s'arrête automatiquement.
5. Une fois l'appareil arrêté, ouvrir le couvercle et verser la mousse de lait chaude.
6. Toujours débrancher l'alimentation quand l'appareil n'est pas utilisé.

ATTENTION Lors du fonctionnement de l'appareil ne pas ouvrir le couvercle. L'appareil ne mélange pas le lait quand la touche est pressée mais le couvercle n'est pas mis.

Avertissement ! Assurer un intervalle d'au moins 3 minutes entre deux cycles continus, sinon l'appareil active automatiquement la sécurité contre la surchauffe (travail continu pendant 5 cycles) ; le témoin s'allume en rouge et commence à clignoter, c'est seulement après environ 10 minutes que l'appareil passe en mode veille et peut être remis en marche.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Débrancher toujours l'appareil de la prise de courant et le laisser refroidir complètement avant de le nettoyer.

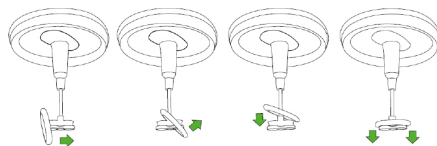
AVERTISSEMENT ! Ne pas plonger le socle d'alimentation dans de l'eau et le protéger contre tout contact avec de l'humidité.

1. Laver le couvercle avec de l'eau et un détergent doux. Le couvercle ne peut pas être lavé dans un lave-vaisselle. Rincer et sécher soigneusement.
2. Retirer la bague moussante et la laver soigneusement avec de l'eau chaude.
3. Laver l'intérieur du pot avec de l'eau et un détergent doux et ensuite l'essuyer avec un chiffon doux humide.
4. Essuyer l'extérieur de la cruche avec un chiffon humide ou un produit nettoyant ; ne jamais utiliser de nettoyants toxiques.

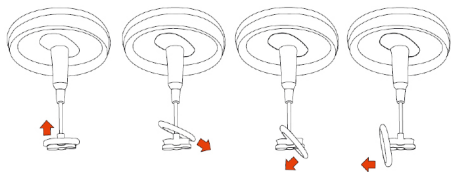
NOTE : Pour empêcher le ternissement des surfaces, ne pas utiliser de produits abrasifs, chimiques, en acier ou en bois pour nettoyer la partie extérieure de l'appareil.

NOTE : Faire attention lors du montage, démontage, nettoyage de la bague (ne pas la serrer ni l'étendre).

Montage de la bague :



Démontage de la bague :



INDICACIONES REFERENTES A LA SEGURIDAD DE USO

¡Advertencia! Para minimizar el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales:

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el dispositivo.
 - El aparato se calienta durante el funcionamiento. Después de apagarlo, algunos componentes pueden permanecer calientes durante algún tiempo.
 - Los niños no son conscientes de los peligros que se pueden producir al usar aparatos eléctricos. Por lo tanto, mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
 - El cuerpo del aparato y la base no deben sumergirse en agua u otros líquidos. La inmersión en agua puede causar descargas eléctricas.
 - En caso de salpicar con agua los elementos externos del aparato, séquelos bien antes de volver a conectar el aparato a la red eléctrica.
 - No toque superficies mojadas que entren en contacto con el aparato conectado a la fuente de alimentación, desconéctelo inmediatamente de este.
 - No utilice el aparato si ha caído al suelo o presenta daños en el cable de alimentación.
 - Desenchúfelo siempre después de utilizarlo y también en caso de avería, antes de limpiarlo o antes de sustituir los accesorios.
 - Cuando retire el enchufe de la
- toma de pared, nunca tire del cable, sino del enchufe, mientras sujeta la toma con la otra mano.
- El espumador de leche es un aparato fabricado con la clase de protección contra descargas eléctricas I y, por lo tanto, la toma de corriente a la que se conecte debe estar equipada obligatoriamente con una toma de tierra.
 - No intente retirar ninguna pieza de la carcasa.
 - Para evitar dañar el cable de alimentación, no lo coloque sobre bordes afilados o cerca de superficies calientes.
 - No exponga el aparato a la lluvia o la humedad ni lo use en exteriores.
 - No use el aparato con las manos mojadas.
 - Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, lo debe reemplazar un servicio técnico especializado para evitar riesgos.
 - Se puede dañar el aparato si se usan accesorios no suministrados con este.
 - Nunca coloque el aparato sobre superficies calientes.
 - Nunca deje desatendido el aparato conectado a la red.
 - El aparato sirve para calentar o espumar leche, por lo que no se debe usar para otro fin.
 - Nunca llene el recipiente de leche por debajo o por encima del nivel mínimo o máximo marcado.
 - El dispositivo puede ser em-

- pleado por niños de 8 años o mayores, por personas con capacidad física, sensorial o psíquica reducida y por personas que no tengan experiencia o conocimientos del empleo del aparato, en caso de estar vigiladas o cuando hayan sido instruidas sobre el uso del aparato de forma segura y conozcan los peligros relacionados con el uso del aparato. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no debe ser realizado por los niños a menos que tengan cumplidos los 8 años y se encuentren bajo vigilancia de persona adecuada.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando esté caliente o cuando aún no se haya enfriado completamente.
 - Desenchufe el aparato de la corriente y espere a que se haya enfriado antes de limpiarlo.
 - No introduzca nunca el enchufe en la toma de corriente con las manos mojadas, ya que podría sufrir una descarga eléctrica.
 - No se recomienda utilizar distintos tipos de cables alargadores para conectar el aparato a la corriente.
 - La superficie sobre la que se utiliza el aparato debe estar nivelada, limpia y seca.
 - Tenga cuidado al lavar los accesorios.
 - Retire el enchufe de la toma de corriente antes de cambiar los

accesorios.

- Utilice siempre el aparato con la tapa y el soporte colocados.
- Compruebe si la tapa está bien montada antes de poner en marcha el aparato.
- Asegúrese de tener las manos secas antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.
- No utilice el aparato sin los accesorios correctamente instalados.
- Cuando haya terminado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación.
- La tapa no debe abrirse con el aparato en funcionamiento.
- Espere hasta que el agitador se haya detenido por completo antes de abrirla. De lo contrario, el aparato no funcionará correctamente y puede dañarse.

Requisitos eléctricos:

Compruebe si el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el suministro eléctrico de su hogar, que debe estar marcado como ~ (corriente alterna).



Este aparato está marcado con el símbolo de contenedor para desechos tachado, según la Directiva Europea 2012/19/CE y la ley polaca sobre aparatos eléctricos y electrónicos gastados. Dicho símbolo informa que este aparato, pasado el periodo de su uso, no debe ser eliminado junto con los demás desechos procedentes de hogares. El usuario está obligado a devolverlo a un lugar destinado para recoger el equipo eléctrico y electrónico gastado. Las entidades que realizan la recogida, incluyendo los puntos locales de recogida, tiendas, y entidades municipales, crean un sistema adecuado que permite la devolución de estos aparatos. El adecuado uso del equipo eléctrico y electrónico gastado ayuda a evitar las consecuencias que son nocivas para humanos y para el medio ambiente procedentes de la presencia de componentes peligrosos e inadecuado almacenamiento y procesamiento de estos dispositivos.

DATOS TÉCNICOS:

Modelo: FD 4011
 Tensión nominal: 220-240 V~, 50-60 Hz
 Potencia nominal: 500-600 W
 Capacidad: 0,8 l
 Clase de protección contra descargas eléctricas: I
 Cable de alimentación ~0,70 m

EQUIPAMIENTO Y DISEÑO DEL APARATO:

1. Anillo espumador
2. Jarra
3. Mango
4. Botón para espumar la leche
5. Botón para espumar y calentar la leche
6. Botón para calentar la leche
7. Base de alimentación



SE PUEDE UTILIZAR EL APARATO:

- Para espumar la leche
- Para calentar la leche
- Para espumar y calentar la leche

ANTES DEL PRIMER USO:

1. Después de desembalar el aparato, asegúrese de que se han incluido todos los accesorios y de que no hay signos visibles de daños.
2. Lave todos los accesorios que vayan a entrar en contacto con alimentos con agua caliente antes de utilizarlos por primera vez.
3. No lave con agua el cuerpo ni la base del aparato. Para limpiarlo, utilice un paño húmedo y seque bien el cuerpo del aparato y la base.
4. La tapa del aparato está equipada con un agitador y un anillo espumador. El anillo puede utilizarse para espumar leche fría o al calentarla. El agitador sirve para remover la leche mientras se calienta para evitar que se pegue.

FUNCIÓN PARA ESPUMAR LA LECHE:

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Llene la jarra con la cantidad de leche deseada y coloque la tapa.

¡NOTA! La cantidad máxima de leche permitida es de 150 ml para evitar que la leche rebose después de espumarla. Para espumar la leche, utilice leche entera con un contenido de grasa del 3,2 %.

3. Coloque la jarra en la base de alimentación y conecte el enchufe a la toma de corriente. Todos los indicadores se iluminarán en blanco.
4. Pulse una vez el botón para espumar la leche. El indicador correspondiente se iluminará en blanco y empezará a parpadear.
- Durante la formación de espuma, el agitador y el anillo girarán por separado. El componente calefactor no se calienta. Al terminar, tanto el agitador como el anillo dejarán de girar.

¡NOTA! Durante el funcionamiento, se puede detener el aparato pulsando el botón de espumado.

5. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa y vierta la leche espumada.
6. Desconecte siempre la alimentación cuando no use el aparato.

FUNCIÓN PARA CALENTAR LA LECHE:

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Abra la tapa y retire el anillo espumador del agitador.
3. Llene la jarra con la cantidad de leche deseada y coloque la tapa.

¡NOTA! La cantidad máxima de leche permitida es de 250 ml para evitar que la leche rebose después de calentarla.

4. Coloque la jarra en la base de alimentación y conecte el enchufe a la toma de corriente. Todos los indicadores se iluminarán en blanco.
5. Pulse una vez el botón de calentamiento. El indicador correspondiente se iluminará en blanco y empezará a parpadear. A continuación, el aparato empezará a funcionar. Cuando la temperatura de la leche alcanza aproximadamente $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, el componente calefactor deja de calentar y el agitador se detiene automáticamente.

¡NOTA! Durante el funcionamiento, la operación puede interrumpirse pulsando una vez el botón de calentamiento. La rotación del agitador solo sirve para evitar que se pegue. No sirve para espumar la leche. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa y vierta la leche caliente.

6. Desconecte siempre la alimentación cuando no use el aparato.

FUNCIÓN PARA ESPUMAR Y CALENTAR LA LECHE:

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana.
2. Llene la jarra con la cantidad de leche deseada y coloque la tapa.

¡NOTA! La cantidad máxima de leche permitida es de 150 ml para evitar que la leche rebose después de mezclarla o espumarla. Para espumar la leche, utilice leche entera con un contenido de grasa del 3,2 %.

3. Coloque la jarra en la base de alimentación y conecte el enchufe a la toma de corriente. Todos los indicadores se iluminarán en blanco.
4. Pulse una vez el botón para espumar y calentar la leche. El indicador correspondiente se iluminará en blanco y empezará a parpadear. A continuación, el aparato empezará a funcionar. Cuando la temperatura de la leche alcance aproximadamente $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, el componente calefactor dejará de calentarse y el agitador se detendrá automáticamente.
5. Cuando el aparato deje de funcionar, abra la tapa, vierta la leche caliente y espumada.
6. Desconecte siempre la alimentación cuando no use el aparato.

¡NOTA! No abra la tapa durante el funcionamiento. Si se pulsa el botón de funcionamiento antes de colocar la tapa, el aparato no mezclará.

¡Aviso! Se debe esperar un intervalo mínimo de 3 minutos entre dos ciclos continuos. De lo contrario, el aparato activará automáticamente la protección contra sobrecalentamiento (después de 5 ciclos continuos). El indicador se iluminará en rojo y comenzará a parpadear. Transcurridos unos 10 minutos, el aparato pasará al modo de espera y podrá seguir funcionando.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

Desconecte siempre el aparato de la toma de corriente y deje que se enfríe completamente antes de limpiarlo.

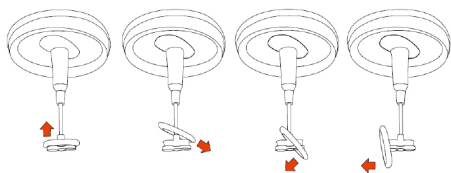
¡ADVERTENCIA! No sumerja en agua la base de alimentación y protéjala de la humedad.

1. Lave la tapa con agua y detergente suave. La tapa no es apta para el lavavajillas. Aclare con abundante agua y seque bien.
2. Retire el anillo espumador y lávelo bien con agua tibia.
3. Lave el interior de la jarra con agua y detergente suave y, a continuación, límpiela con un paño suave y húmedo.
4. Limpie el exterior de la jarra con un paño húmedo o detergente. Nunca use agentes de limpieza tóxicos.

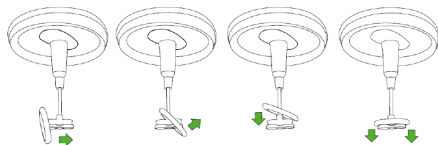
ATENCIÓN: Para que el aparato no pierda brillo, no utilice limpiadores abrasivos ni esponjas de acero o madera para limpiar el exterior.

ATENCIÓN: Tenga cuidado al montar, desmontar y lavar el anillo (no lo apriete ni lo estire).

Desmontaje del anillo:



Montaje del anillo:



ПРЕПОРЪКИ ОТНОСНО БЕЗОПАСНОСТТА НА УПОТРЕБА

Внимание! С цел минимизиране на опасността от пожар, токов удар или нараняване на тялото:

- Прочетете внимателно настоящата инструкция, преди да започнете употреба на уреда.
- По време на работа устройството се нагрява. След изключване някои от елементите могат да бъдат горещи през известно време.
- Децата не си дават сметка за опасностите, които могат да възникнат по време на употреба на електрически уреди, поради това пазете уреда далеч от достъпа на деца.
- Корпусът и основата на уреда не бива да се потапят във вода или други течности. Потопяването във вода може да доведе до токов удар.
- В случай на заливане с вода на външните елементи на уреда, преди да го включите отново към електрическата мрежа, трябва старателно да го подсушите.
- Не докосвайте мокрите повърхности, които имат контакт с включен към захранващата мрежа уред. Трябва незабавно да го изключите от захранването.
- Не използвайте уреда, ако са налице каквито и да било симптоми за увреждане на електрическия кабел или, ако уредът е претърпял па-

дане на пода.

- След използване на уреда винаги трябва да изключите щепсела от контакта, както и при каквото и да било неправилно действие на уреда, преди почистване или смяна на аксесоарите.
- При изваждане на щепсела от електрическия стенов контакт никога не дърпайте кабела, а само щепсела, като с другата ръка придържате контакта.
- Пенообразувателят за мляко е устройство, изработено с клас I на защита срещу токов удар и следователно електрическият контакт, към който е свързан, трябва да бъде оборудван със заземителен щифт.
- Не се опитвайте да отстранявате каквито и да било части на корпуса.
- За да се избегне увреждането на електрическия кабел, не бива да го поставяте над остри ръбове или в близост до горещи повърхности.
- Не излагайте уреда на въздействието на дъжд или влага и
- не го използвайте на открито. Не използвайте уреда с мокри ръце.
- Ако мрежовият кабел или щепселът бъдат повредени, те трябва да бъдат подменени от специализиран ремонтен сервиз, за да се предотвратят евентуални опасности.

- Използване на аксесоари, които не са доставени с продукта, може да доведе до повреждане на уреда.
- Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности.
- Никога не оставяйте без надзор уред, включен към храненето.
- Уредът е предназначен за затопляне и/или разпенване на мляко, не го използвайте за други цели.
- Никога не пълнете резервоара за мляко с повече/по-малко мляко, отколкото до обозначеното минимално/максимално ниво.
- Това устройство може да се използва от деца на възраст от 8 години и по-големи, от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те са под надзор или са били инструктирани, как да използват уреда по безопасен начин и познават опасностите, свързани с използването на уреда. Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца освен, ако са навършили 8 години и са под надзор на съответно лице.
- Когато уредът е нагрял или още не е изстинал, дръжте го далеч от деца под 8 годишна възраст.
- Преди почистване на уреда трябва да го изключите от контакта и да изчакате, докато изстине.
- Никога не поставяйте хранящия щепсел в контакта с мокри ръце, това може да доведе до токов удар.
- Не се препоръчва използване на различни удължители за свързване на уреда към източника на хранене.
- Повърхността, върху която е поставен уредът по време на работа, трябва да бъде нивелирана, чиста и суха.
- Трябва да бъдете внимателни по време на миене на аксесоарите.
- Преди смяна на аксесоарите изключвайте щепсела от хранящия контакт.
- Винаги използвайте уреда с приложението капак и приложената основа.
- Преди включване на уреда се уверете, че капакът е правилно закрепен.
- Преди да включите щепсела в контакта, трябва да се уверите, че ръцете Ви са сухи.
- Не използвайте уреда без правилно монтирани аксесоари.
- След завършване на работата изключете уреда от хранящата мрежа.
- По време на работа на уреда не бива да отваряте капака.
- Преди отваряне трябва да изчакате до пълното спиране на бъркалката. В противен случай уредът няма да работи правилно и може да бъде повреден.

Електрически изисквания:
Уверете се, че напрежението, посочено върху информационната табелка, съответства на параметрите на електрическата мрежа на мястото на използване, при което захранването трябва да бъде означено като ~ (променлив ток).



Този уред е маркиран със задраскан контейнер за отпадъци в съответствие с Европейската директива 2012/19/UE и полския закон за електрическо и електронно оборудване. Тази маркировка показва, че това оборудване, след определен период на ползване, не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. Потребителят е длъжен да го предаде там, където се събират отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Събирателните пунктове, в това число местни пунктове за събиране, магазини или общински структури създават система, която позволява предаване на оборудването. Подходящото третиране на отпадъците от електрическо и електронно оборудване помага за избягване на вредни за човешкото здраве и околната среда последици, произтичащи от наличието на опасни вещества, както и от неправилното съхранение и обработка на такова оборудване.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:

Модел: FD 4011
Напрежение: 220-240 V~, 50-60 Hz
Номинална мощност: 500-600W
Вместимост: 0,8 l
Клас на защита срещу токов удар: I
Захранващ кабел: ~0,70m

ОБОРУДВАНЕ И СТРОЕЖ НА УРЕДА:

1. Разпенващ пръстен
2. Кана
3. Дръжка
4. Бутон за разпенване на мляко
5. Бутон за разпенване и затопляне на мляко
6. Бутон за затопляне на мляко
7. Захранваща основа



УРЕДЪТ МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ЗА:

- Разпенване на мляко
- Затопляне на мляко
- Разпенване и затопляне на мляко

ПРЕДИ ПЪРВОТО ИЗПОЛЗВАНЕ:

1. След разпаковане на уреда се уверете, че комплектът съдържа всички аксесоари и няма видими повреди.
2. Преди първото използване измийте с топла вода всички аксесоари, които имат контакт с храна.
3. Не мийте във вода корпусът и основата на уреда. За тяхното почистване използвайте влажна кърпа, след което подсушете добре корпуса и основата на уреда.
4. Капакът на уреда е оборудван с бъркалка и разпенващ пръстен. Пръстенът може да се използва за разпенване на студено мляко или по време на затопляне на млякото. Бъркалната е предназначена за разбъркване на млякото при затопляне, за да не загори.

ФУНКЦИЯ РАЗПЕНВАНЕ НА МЛЯКО:

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Напълнете каната с желаното количество мляко и поставете капак.

ЗАБЕЛЕЖКА! Максималното количество мляко е 150ml, за да избегнете изливане на млякото след разпенване. За разпенване трябва да използвате пълномаслено мляко с масленост 3,2%.

3. Поставете каната върху захранващата основа и включете щепсела в електрическия контакт, всички индикатори ще светнат с бяла светлина.
4. Натиснете веднъж бутона за разпенване, съответният индикатор ще светне с бяла светлина и ще започне да мига. По време на разпенване бъркалната и пръстенът ще се въртят поотделно. Нагревателният елемент няма да се нагрява. След завършване на работата бъркалната и пръстенът ще спрат да се въртят.

ЗАБЕЛЕЖКА! По време на работа на уреда можете да прекъснете действието му с натискане на бутона за разпенване.

5. Когато уредът спре да работи, отворете капака, сипете разпененото мляко.
6. Винаги разединявайте захранването, когато уредът не се използва.

ФУНКЦИЯ ЗАТОПЛЯНЕ НА МЛЯКО:

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Отворете капака и извадете разпенващия пръстен от бъркалката.
3. Напълнете каната с желаното количество мляко и поставете капака.

ЗАБЕЛЕЖКА! Максималното количество мляко е 250ml, за да избегнете изливане на млякото след затопляне.

4. Поставете каната върху захранващата основа и включете щепсела в електрическия контакт, всички индикатори ще светнат с бяла светлина.
5. Натиснете веднъж бутона за затопляне, съответният индикатор ще светне с бяла светлина и ще започне да мига. След това уредът ще започне работата си. Когато температурата на млякото достигне около $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, нагревателният елемент ще спре да нагрява и бъркалката автоматично ще спре.

ЗАБЕЛЕЖКА! По време на работата можете да спрете действието на уреда с еднократно натискане на бутона за затопляне. Въртенето на бъркалката предотвратява загарянето на млякото. Не разпенва млякото. Когато уредът спре да работи, отворете капака и налейте затопленото мляко.

6. Винаги разединявайте захранването, когато уредът не се използва.

ФУНКЦИЯ РАЗПЕНВАНЕ И ЗАТОПЛЯНЕ НА МЛЯКО:

1. Поставете уреда върху равна повърхност.
2. Напълнете каната с желаното количество мляко и поставете капака.

ЗАБЕЛЕЖКА! Максималното количество мляко е 150ml, за да избегнете изливане на млякото след разбъркване или разпенване. За разпенване трябва да използвате пълномаслено мляко с масленост 3,2%.

3. Поставете каната върху захранващата основа и включете щепсела в електрическия контакт, всички индикатори ще светнат с бяла светлина.
4. Натиснете веднъж бутона за разпенване и затопляне, съответният индикатор ще светне с бяла светлина и ще започне да мига. След това уредът ще започне работата си. Когато температурата на млякото достигне около $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, нагревателният елемент ще спре да се нагрява, а бъркалката автоматично ще спре да се върти.
5. Когато уредът спре да работи, отворете капака и налейте топлото и разпенено мляко.
6. Винаги разединявайте захранването, когато уредът не се използва.

ЗАБЕЛЕЖКА! Не отваряйте капака по време на работа на уреда. След натискане на бутона за работа преди капакът да бъде поставен, уредът няма да разбърква.

Предупреждение! Правете 3-минутни почивки между два цикъла, в противен случай автоматично ще се активира защитата от прегряване (след 5 непрекъснати цикъла); индикаторът ще светне с червена светлина и ще започне да мига; след около 10 минути устройството ще премине в състояние на готовност и ще можете да продължите да го използвате.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА:

Преди почистване винаги разединявайте уреда от електрическия контакт и изчакайте, докато изстине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не потапяйте захранващата основа във вода и я обезопасете срещу контакт с влага.

1. Измийте капака с вода и неагресивен препарат. Капакът не може да се мие в съдомиялна. Старателно изплакнете и подсушете.
2. Свалете разпенващия пръстен и старателно го измийте с топла вода.

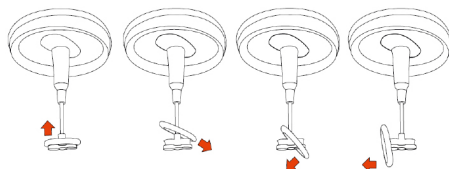
3. Измийте вътрешността на каната с неагресивен препарат, след което я избършете с мека, влажна кърпа.

4. Избършете външната част на каната с мека, влажна кърпа или почистващ препарат; никога не използвайте отровни почистващи препарати.

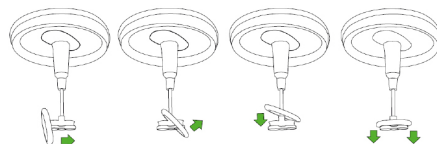
ВНИМАНИЕ: За да предотвратите загубата на блясък, не използвайте химически, стоманени, дървени или абразивни почистващи средства за почистване на външните части на устройството.

ВНИМАНИЕ: Запазете внимание по време на монтаж, демонтаж, миене на пръстена (не свивайте, не разтягайте пръстена).

Демонтаж на пръстена:



Монтаж на пръстена:



A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATRA VONATKOZÓ FELTÉTELEK

Figyelem! Annak érdekében, hogy minimalizáljuk az esetleges tüzesetek, áramütés illetve egyéb testi sérülés fellépésének lehetőségét:

- Olvassuk el figyelmesen a jelen használati utasítást mielőtt megkezdénénk a készülék használatát.
- A készülék működés közben felmelegszik. A készülék kikapcsolását követően ez egyes alkatrészek bizonyos ideig forróak maradnak.
- A gyerekek nem képesek felmérni azokat a veszélyeket, melyek az elektromos készülékek használata közben keletkezhetnek, ezért is a készüléket távol kell tartani a gyerekektől.
- A készülék háza és alapja nem meríthető vízbe vagy más folyadékba. A készülék vízbe mártása áramütés veszélyét vonja maga után.
- Ha a készülék külső elemei vi-zesek lesznek, meg kell őket szárítani a készülék ismételt áramhoz való csatlakoztatása előtt.
- Ne érintse meg a nedves felületeket, amelyek érintkezésbe kerülnek a hálózatra csatlakoztatott készülékkel, azonnal húzza ki a dugót a konnektorból.
- Ne használjuk a készüléket, ha a tápkábel sérült lehet illetve ha a készülék le lett ejtve a földre.
- Használatot követően és bármilyen rendellenes működés

esetén, illetve tisztítás vagy a tartozékok cseréje előtt mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból.

- Amikor a dugót kihúzzuk a konnektorból, soha ne húzzuk a kábelnél fogva, hanem mindig tartsuk egy kézzel a dugót s a másikkal a konnektort.
- A tejhabosító I. osztályú áramütés elleni védelemmel rendelkező készülék, ezért a konnektort, amelyhez csatlakoztatja, védőcsappal kell el-látni.
- Ne próbáljuk meg eltávolítani a készülék bármely részét.
- A tápkábel esetleges meghibásodásának megelőzése céljából soha ne tegyük éles élű illetve forró felületekre.
- Ne tegye ki a készüléket eső-nek vagy nedvességnek, és ne használja a készüléket a szabadban. Ne nyúljunk hozzá a készülékhez vizes kézzel.
- Ha a tápkábel illetve a dugó meghibásodna, ezeket csakis szakképzett szakszervizben lehet szervizelni illetve kicserélni az esetlegesen felléphető veszély elhárításának céljából.
- Azon kellékek használata, melyek nem tartoznak a készülék felszereléséhez, a készülék meghibásodásához vezethet.
- Soha ne helyezze a készüléket forró felületekre.
- Soha ne hagyjuk az áramhoz csatlakoztatott készüléket fel-ügyelet nélkül.
- A készülék tej melegítésére és/ vagy habosítására szolgál, más

célra ne használja a készüléket.

- Soha ne töltsön a tejtartályba a jelzett minimális/maximális folyadékszintnél kevesebbet/többet.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és ők megértették a használattal kapcsolatos veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem 8 évnél idősebbek és közben felügyelik őket.
- Tartsa távol a készüléket 8 év alatti gyermekektől, ha forró vagy nem hűlt ki teljesen.
- Tisztítás előtt áramtalanítani kell a készüléket és meg kell várni, míg kihűl.
- Soha ne dugjuk a dugót a konnektorba amikor vizes a kezünk, mert áramütés veszélye áll fenn.
- Nem ajánlatos a különböző hosszabbítók használata az áramhoz való csatlakoztatás céljából.
- A felületnek, amelyen a készüléket használja, vízszintesnek, tisztának és száraznak kell lennie.
- Legyen óvatos a tartozékok mosogatásakor.
- A tartozékok cseréje előtt húz-

za ki a dugót a konnektorból.

- A készüléket mindig csak a felhelyezett fedéllel és alappal használja.
- A készülék elindítása előtt ellenőrizze, hogy a fedél biztonságosan rögzítve van-e.
- Győződjön meg róla, hogy a keze száraz, mielőtt bedugja a csatlakozódugót a konnektorba.
- Ne használja a készüléket megfelelően felszerelt tartozékok nélkül.
- A munka befejezése után válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- A készülék működése közben a fedelet nem szabad kinyitni.
- Kinyitás előtt várja meg, amíg a keverő teljesen leáll. Ellenkező esetben a készülék nem fog megfelelően működni, és megsérülhet.

Az elektromos követelmények
Ellenőrizni kell, hogy az adattáblán megadott feszültség egyezik-e a háztartás elektromos rendszerének a feszültségével, s az áramforrásnak a következőnek kell lennie ~ (váltóáram).



Ez a készülék el lett látva az 2012/19/EU direktíva valamint a lengyel, használt elektronikai cikkekéről szóló törvény szerinti jellel – egy keresztülhúzott hulladéktartállyal. Ez a jelzés arról tájékoztat, hogy a készülék, miután használata befejeződött, nem kerülhet a szemétként az összes többi házi hulladékkal együtt. A felhasználó köteles az elhasznált készüléket egy elektronikus és elektromos hulladékgyűjtő pontban leadni. A hulladékgyűjtő pontok, többek között a lakális pontok, a boltok, az önkormányzati szervezetek egy rendszert alkotnak, mely lehetővé teszi a hulladék leadását. Az elektronikus és elektromos hulladékkal való megfelelő bánásmód segít megelőzni az emberi egészségre és környezetre káros mellékhatásokat, melyeket a hulladékkal való nem megfelelő bánásmód és a hulladékból található veszélyes anyagok okozhatnak.

MŰSZAKI ADATOK

Modell: FD 4011

Névleges feszültség 220-240 V~, 50-60 Hz

Névleges teljesítmény 500-600 W

Úrtartalom: 0,8 l

Áramütés elleni védelmi osztály I

Tápkábel ~0,70m

A KÉSZÜLÉK FELSZERELÉSE ÉS FELÉPÍTÉSE

1. Habosító gyűrű
2. Kancsó
3. Fogantyú
4. Tejhabosító gomb
5. Tejhabosító és melegítő gomb
6. Tejmelegítő gomb
7. Táp alap



A KÉSZÜLÉK ALKALMAZHATÓ:

- Tejhabosításra
- A tej felmelegítésére
- Tej habosítására és felmelegítésére

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A készülék kicsomagolását követően bizonyosodjunk meg arról,

hogy a csomagolás tartalmazza az összes kelléket és nem látható rajta sérülés jele.

2. Az első használat előtt mosogasson el minden ételmaradvallal érintkező tartozékot meleg vízben.
3. Ne mossa a készülék házáat alapját vízben. A tisztításhoz használjon nedves ruhát, majd alaposan szárítsa meg a készülék házáat és alapját.
4. A készülék fedele keverővel és habosító gyűrűvel van ellátva. A gyűrű hideg tej habosítására vagy melegítésére használható. A keverővel melegítés közben keverjük a tejet, nehogy odaragadjon.

TEJHABOSÍTÓ FUNKCIÓ:

1. Helyezze a készüléket sima felületre.
2. Töltse meg a kancsót a kívánt mennyiségű tejjel, és tegye rá a fedelet.

FIGYELEM! A tej maximális megengedett mennyisége 150 ml, hogy elkerüljük a habosítás utáni túlfolyást. A habosításhoz használjon teljes zsírtartalmú tejet - 3,2% zsírtartalmút.

3. Helyezze a kancsót a tápegységre, és dugja be a dugót az elektromos aljzatba, minden jelzőfény fehéren világít.
 4. Nyomja meg egyszer a habosítás gombot, a megfelelő jelzőfény fehérre vált és villogni kezd.
- A keverő és a gyűrű külön forgó habosítás közben. A fűtőelem nem melegszik fel. A működés befejezését követően a keverő és a gyűrű leáll.

FIGYELEM! Működés közben megszakíthatja a műveletet a habosító gomb megnyomásával.

5. Amikor a készülék leáll, nyissa ki a fedelet, és öntse rá a habosított tejet.
6. Mindig húzza ki a tápegységet, ha a készüléket nem használja.

TEJ MELEGÍTÉSI FUNKCIÓ:

1. Helyezze a készüléket sima felületre.
2. Nyissa ki a fedelet, és vegye le a habképző gyűrűt a keverőről.
3. Töltse meg a kancsót a kívánt mennyiségű tejjel, és tegye rá a fedelet.

FIGYELEM! A tej maximális megengedett mennyisége 250 ml, hogy elkerülje a túlsordulást a melegítéskor.

4. Helyezze a kancsót a tápegységre, és dugja be a dugót az elektromos aljzatba, minden jelzőfény fehéren világít.
5. Nyomja meg egyszer az előmelegítés gombot, a megfelelő jelzőfény fehérre vált és villog. Ezután a készülék elkezd működni. Amikor a tej hőmérséklete eléri a körülbelül $70 \pm 10^\circ\text{C}$ -ot, a fűtőelem leállítja a fűtést, és a keverő automatikusan leáll.

FIGYELEM! Működés közben megszakíthatja a működést a fűtés gomb egyszeri megnyomásával. A keverő forgása csak az odatapadás elkerülésére szolgál. Nem habosítja fel a tejet. Amikor a készülék leáll, nyissa ki a fedelet, és öntse ki a meleg tejet.

6. Mindig húzza ki a tápegységet, ha nem használja a készüléket.

TEJ HABOSÍTÁS ÉS MELEGÍTÉS FUNKCIÓ:

1. Helyezze a készüléket sima felületre.
2. Töltse meg a kancsót a kívánt mennyiségű tejjel, és tegye rá a fedelet.

FIGYELEM! A tej maximálisan megengedett mennyisége 150 ml, hogy elkerülje a túlsordulást keverés vagy habosítás után. A habosításhoz használjon teljes zsírtartalmú tejet - 3,2% zsírtartalmút.

3. Helyezze a kancsót a tápegységre, és dugja be a dugót az elektromos aljzatba, minden jelzőfény fehéren világít.
4. Nyomja meg egyszer a habosítás és melegítés gombot, a megfelelő jelzőfény fehérre vált és villogni kezd. Ezután a készülék elkezd működni. Amikor a tej hőmérséklete eléri a körülbelül $70 \pm 10^\circ\text{C}$ -ot, a fűtőelem leállítja a fűtést, és a keverő automatikusan leáll.
5. Amikor a készülék leáll, nyissa ki a fedelet, és öntse ki a meleg és habosított tejet.
6. Mindig húzza ki a tápegységet, ha nem használja a készüléket.

FIGYELEM! Működés közben ne nyissa ki a fedelet. Ha a fedél felhelyezése előtt megnyomja a működés gombot, a gép nem fog keverni a tejet.

Figyelem! Két folyamatos ciklus között minimum 3 perc szünetet kell hagyni, ellenkező esetben a készülék automatikusan aktiválja a túlmelegedés elleni védelmet (5 ciklusnyi folyamatos működése után); a jelzőfény pirosra vált és villog; Körülbelül 10 perc elteltével a készülék készenléti állapotba kerül, és Ön folytathatja a munkát.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból, és hagyja teljesen kihűlni.

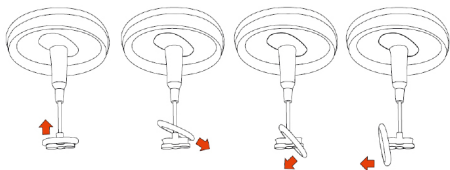
FIGYELMEZTETÉS Ne merítse vízbe a tápegységet, és óvja a nedvességgel való érintkezéstől.

1. Tisztítsa meg a fedelet vízzel és enyhe tisztítószerrel. A fedél nem mosogatható mosogatógépben. Alaposan öblítse le és szárítsa meg.
2. Távolítsa el a habképző gyűrűt, és alaposan mosogassa el meleg vízben.
3. Mossa ki a kancsó belsejét vízzel és enyhe tisztítószerrel, majd törölje le puha, nedves ruhával.
4. Nedves ruhával vagy tisztítószerrel törölje le a kancsó házát; soha ne használjon mérgező tisztítószereket.

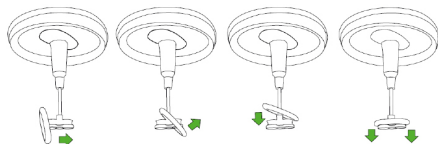
FIGYELEM: A fényesség elvesztésének elkerülése érdekében ne használjon vegyi, acél-, fa- vagy súrolószereket a készülék külsejének tisztításához.

FIGYELEM: Legyen óvatos a gyűrű felszerelése, eltávolítása és tisztítása során (ne szorítsa vagy feszítse ki a gyűrűt).

A gyűrű eltávolítása:



A gyűrű felszerelése:



ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

Увага! Щоб звести до мінімуму ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування:

- Уважно прочитайте цю інструкцію, перш ніж приступити до використання пристрою.
- Під час роботи прилад нагрівається. Деякі частини можуть протягом певного часу залишатися гарячими після вимкнення.
- Діти не усвідомлюють рівня небезпеки, яка може виникнути під час використання електричних пристроїв, тому тримайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Корпус і основу приладу не можна занурювати у воду чи інші рідини. Занурення у воду може призвести до ураження електричним струмом.
- У випадку, якщо вода потрапить на зовнішні елементи пристрою, перед тим як підключити пристрій до мережі, ретельно просушіть його.
- Не торкайтеся мокрих поверхонь, які контактують з пристроєм, підключеним до джерела живлення, слід негайно відключити його від живлення.
- Не використовуйте пристрій у разі виявлення якихось ознак пошкоджень кабелю живлення або якщо пристрій падав на підлогу.
- Обов'язково витягніть вилку з розетки після використання, а також у разі неправильної роботи пристрою, перед чищенням або у разі заміни приладдя.
- Під час витягання вилки з настінної розетки ніколи не тягніть за кабель, тягнути треба лише за вилку, притримуючи іншою рукою розетку.
- Спінювач молока є приладом I класу протипожежного захисту і тому він має під'єднуватись лише до мережевої розетки з захисним заземленням.
- Не намагайтеся зняти будь-яку частину корпусу.
- Щоб запобігти пошкодженню кабелю не розташовуйте його між гострими краями та поблизу гарячих поверхонь.
- Не виставляйте пристрій на дощ та вологу та не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не обслуговуйте пристрій мокрими руками.
- Якщо кабель живлення або вилку пошкоджено, їх треба замінити в спеціалізованому сервісному центрі з метою уникнення загрози.
- Використання аксесуарів, які не були надані разом з пристроєм, може призвести до пошкодження пристрою.
- Ніколи не ставте пристрій на гарячі поверхні.
- Заборонено залишати пристрій підключеним до мережі живлення без нагляду.

- Прилад призначений для підігрівання та/або спінювання молока, не використовуйте прилад для інших цілей.
 - Ніколи не наповнюйте резервуар для молока менше/більше, ніж вказаний мінімальний/максимальний рівень рідини.
 - Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці 8 років і старше, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також з відсутністю досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції про те, як використовувати пристрій безпечно, і ознайомлені з ризиком, пов'язаним з використанням пристрою. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення і обслуговування пристрою не повинні виконуватися дітьми, якщо вони молодші 8 років і не перебувають під наглядом відповідної особи.
 - Тримайте нагрітий або не повністю охолоджений пристрій якомога далі від дітей віком до 8 років.
 - Перед очищенням пристрою слід від'єднати його від живлення та дочекатись доки він повністю охолоне.
 - Ніколи не вставляйте вилку в розетку мокрими руками, це може призвести до ураження електричним струмом.
 - Для підключення приладу до джерела живлення не рекомендується використовувати жодні види подовжувачів.
 - Поверхня, на якій використовується пристрій, повинна бути рівною, чистою і сухою.
 - Слід бути обережними під час миття приладдя.
 - Перш ніж міняти приладдя, вийміть вилку з розетки.
 - Завжди використовуйте прилад із закритою кришкою та прикріпленою основою.
 - Перед запуском приладу переконайтеся, що кришка надійно закріплена.
 - Перш ніж вставити вилку в розетку живлення, переконайтеся, що ваші руки сухі.
 - Не використовуйте прилад без правильно встановлених аксесуарів.
 - Після закінчення роботи відключіть прилад від джерела живлення.
 - Не можна відкривати кришку під час роботи приладу.
 - Зачекайте, поки мішалка повністю зупиниться, перш ніж відкривати. Інакше прилад не працюватиме належним чином і може бути пошкоджено.
- Вимоги до електрики:
Слід перевірити, чи напруга, подана в таблиці номінальних значень, відповідає параметрам домашньої електромережі, при цьому живлення повинно мати позначення ~ (змінний струм).



Цей пристрій відповідно до Європейської Директиви 2012/19/ЄС і польського Закону про використання електричне та електронне обладнання позначений символом перекресленого контейнера для відходів.

Таке маркування повідомляє, що цей пристрій після завершення терміну його використання не можна викидати разом з іншими побутовими відходами. Користувач зобов'язаний віддати його у відповідний пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Пункти збору, зокрема, місцеві пункти, магазини і районні пункти утворюють відповідну систему, що дозволяє здавати це обладнання. Відповідне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини й довкілля наслідків, які можуть бути спричинені наявністю небезпечних компонентів та неправильним зберіганням і переробкою такого обладнання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Модель: FD 4011

Номинальна напруга: 220-240 В~, 50-60 Гц

Номинальна потужність: 500-600 Вт

Об'єм: 0,8л

Клас захисту від ураження електричним струмом: I

Кабель живлення: ~0,70 м

ОСНАЩЕННЯ І КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ:

1. Кільце для спінування
2. Глечик
3. Ручка
4. Кнопка для спінування молока
5. Кнопка спінування та підігрівання молока
6. Функція підігрівання молока
7. Підставка живлення



ПРИЛАД МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ДЛЯ:

- Спінування молока
- Нагрівання молока
- Спінування та підігрівання молока

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ:

1. Після розпакування приладу, переконайтеся, що в комплект входять усі аксесуари та немає видимих ознак пошкодження.
2. Перед першим використанням вимийте всі аксесуари, які контактують з їжею, у теплій воді.
3. Не мийте корпус і основу приладу у воді. Для чищення використовуйте вологу тканину, а потім ретельно висушіть корпус приладу та основу.
4. Кришка приладу оснащена мішалкою і піноутворюючим кільцем. Його можна використовувати для спінування холодного молока або під час його підігрівання. Мішалка використовується для перемішування молока під час нагрівання, щоб запобігти його пригоряння.

ФУНКЦІЯ СПІНЮВАННЯ МОЛОКА:

1. Встановіть прилад на рівну поверхню.
2. Наповніть чашу потрібною кількістю молока та закрийте кришку.

УВАГА! Максимальна кількість молока, яку можна додати, становить 150 мл, щоб уникнути переливання молока після спінування. Для спінування слід використовувати незбиране молоко - 3,2% жирності.

3. Помістіть резервуар на підставку живлення та вставте вилку в розетку, усі індикатори стануть білими.
4. Натисніть один раз кнопку спінування та нагрівання, відповідний індикатор засвітиться білим і почне блимати. Змішувач і кільце обертатимуться окремо під час спінування. Нагрівальний елемент не буде нагріватися. Після закінчення роботи і мішалка, і кільце перестануть обертатися.

УВАГА! Під час роботи її можна зупинити, натиснувши кнопку спінування.

5. Коли прилад перестане працювати, відкрити кришку, влити спінене молоко.
6. Завжди відключайте джерело живлення, коли пристрій не використовується.

ФУНКЦІЯ ПІДІГРІВАННЯ МОЛОКА:

1. Встановіть прилад на рівну поверхню.
2. Відкрийте кришку та зніміть кільце для спінування з мішалки.
3. Наповніть чашу потрібною кількістю молока та закрийте кришку.

УВАГА! Максимальна кількість молока, яку можна додати, становить 250 мл, щоб уникнути переливання молока під час нагрівання.

4. Помістіть резервуар на підставку живлення та вставте вилку в розетку, усі індикатори стануть білими.
5. Натисніть один раз кнопку нагрівання, відповідний індикатор стане білим і почне блимати. Після цього прилад почне працювати. Коли температура молока досягне приблизно $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, нагрівальний елемент припинить нагрівання, а мішалка зупи-

ниться автоматично.

УВАГА! Під час роботи дію можна зупинити одноразовим натисканням кнопки нагрівання. Обертання мішалки служить лише для того, щоб уникнути пригорання. Вона не спінує молоко. Коли прилад перестане працювати, відкрийте кришку і налейте тепле молоко.

6. Завжди відключайте джерело живлення, коли пристрій не використовується.

ФУНКЦІЯ СПІНЮВАННЯ ТА ПІДГРІВАННЯ МОЛОКА:

1. Встановіть прилад на рівну поверхню.
2. Наповніть чашу потрібною кількістю молока та закрийте кришку.

УВАГА! Максимально допустима кількість молока, яке можна додати, становить 150 мл, щоб уникнути переливання молока після змішування або спінування. Для спінування слід використовувати незбиране молоко - 3,2% жирності.

3. Помістіть резервуар на підставку живлення та вставте вилку в розетку, усі індикатори стануть білими.

4. Натисніть один раз кнопку спінування та нагрівання, відповідний індикатор засвітиться білим і почне блимати. Після цього прилад почне працювати. Коли температура молока досягає приблизно $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$, нагрівальний елемент припинить нагрівання, а змішувач зупиниться автоматично.

5. Коли прилад перестане працювати, відкрийте кришку, налейте тепле і спінене молоко.

6. Завжди відключайте джерело живлення, коли пристрій не використовується.

УВАГА! Не відкривайте кришку під час роботи. Якщо натиснути кнопку роботи перед встановленням кришки, прилад не буде перемішувати.

Попередження! Між двома безперервними циклами має бути мінімум 3 хвилини часу, інакше спрацює захист від перегрівання після 5 безперервних циклів; індикатор стане червоним і почне блимати; приблизно через 10 хвилин прилад перейде в режим очікування, і ви можете продовжувати роботу.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД:

Перед чищенням завжди від'єднуйте прилад від електричної розетки та дайте йому повністю охолонути.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не занурюйте основу живлення у воду та захищайте від контакту з вологою.

1. Вимийте кришку водою з м'яким миючим засобом. Кришка не підходить для миття в посудомийній машині. Ретельно прополоскати та висушити.

2. Зніміть кільце для спінування і ретельно промийте в теплій воді.

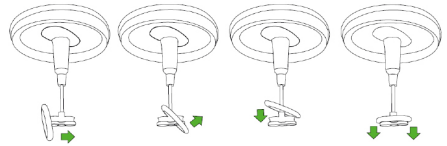
3. Вимийте внутрішню частину чаші м'яким миючим засобом і водою, а потім протріть м'якою вологою тканиною.

4. Протріть чашу зовні вологою ганчіркою або мийним засобом; ніколи не використовуйте токсичні засоби для чищення.

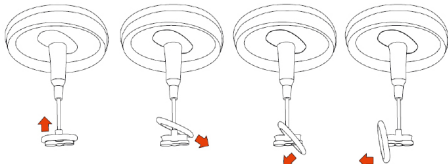
УВАГА: Щоб запобігти втраті блиску, не використовуйте хімічні засоби, засоби для чищення сталі, дерева чи абразивні засоби для чищення зовнішньої частини приладу.

УВАГА: Будьте обережні при складанні, розбиранні та пранні кільця (не стискайте і не розтягуйте кільце).

Монтаж кільця:



Демонтаж кільця:



INDICAȚII CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE

Atenție! Pentru a minimiza riscul de incendii, electrocutare sau vătămare corporală:

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul.
- Aparatul în timp de lucru se încălzește. După oprire unele elemente pot să fie fierbinte ceva timp.
- Copiii nu realizează pericolele care pot apărea pe durata utilizării aparatelor electrice; de aceea nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Carcasa aparatului și baza nu trebuie să fie scufundate în apă sau în alte lichide. Scufundarea în apă poate provoca electrocutarea cu curent electric.
- În cazul în care se varsă apă pe elementele externe ale dispozitivului, înainte de repornirea dispozitivului la rețeaua de alimentare trebuie uscată bine.
- A nu se atinge suprafețele umede care au contact cu dispozitivul conectat la sursa de alimentare, a se deconecta imediat de la sursa de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în cazul în care prezintă orice semne de defecțiune la nivelul cablului de alimentare sau dacă aparatul a căzut pe podea.
- Scoateți întotdeauna din priză după utilizare și, de asemenea, în cazul oricărei defecțiuni, înainte de curățare sau înainte

de înlocuirea accesoriilor.

- La scoaterea ștecherului din priză din perete a nu se trage de cablu doar de ștecher în același timp ținând cu a doua mână priză de alimentare.
- Spumătorul de lapte este un aparat fabricat în clasa I de protecție împotriva șocurilor electrice și, prin urmare, priză de curent la care va fi conectat trebuie neapărat să fie dotată cu un pin de protecție.
- Nu încercați să îndepărtați nici o parte a carcasi.
- Pentru a evita defectarea cablului de alimentare nu-l așezați deasupra marginilor ascuțite, nici în apropierea suprafețelor fierbinți.
- Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau umiditate și nu
- utilizați dispozitivul în exterior. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- În cazul deteriorării cablului de alimentare sau a ștecherului, acestea trebuie să fie înlocuite de o firmă specializată de reparații pentru a evita pericolele.
- Utilizarea accesoriilor, care nu au fost livrate împreună cu produsul poate duce la deteriorarea dispozitivului.
- Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Nu lăsați niciodată nesupravegheat dispozitivul conectat la rețeaua electrică.
- Aparatul este destinat pentru încălzirea și/sau spumarea laptelui, nu utilizați aparatul în niciun alt scop.

- Nu umpleți niciodată recipientul de lapte mai puțin/mult decât nivelul minim/maxim de lichid marcat.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse și de persoane fără experiență sau care nu cunosc echipamentul, atunci când sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și cunosc pericolele asociate cu utilizarea acestuia. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați de o persoană adecvată.
- Depozitați aparatul departe de copii cu vârsta sub 8 ani atunci când este încălzit sau când nu s-a răcit în întregime.
- Înainte de curățarea aparatului deconectați-l de la sursa de alimentare și așteptați ca să se răcească.
- Niciodată nu conectați ștecherul în priză având mâinile umeze, poate provoca electrocutare.
- Nu se recomandă utilizarea timpurilor de prelungitoare pentru conectarea aparatului cu sursa de alimentare.
- Suprafața pe care este utilizat aparatul trebuie să fie nivelată uscată și curată.
- Se recomandă atenție la spălarea accesoriilor.
- Scoateți ștecherul din priză înainte de a începe înlocuirea accesoriilor.
- Întotdeauna utilizați aparatul cu capacul atașat și cu suportul de bază.
- Înainte de pornirea aparatului verificați dacă capacul este bine fixat.
- Înainte de a scoate ștecherul din priză, asigurați-vă dacă aveți mâinile uscate.
- Nu folosiți aparatul fără accesoriile corect montate.
- După utilizare, deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică.
- În timpul funcționării nu trebuie să deschideți capacul.
- Înainte de a deschide trebuie să așteptați până la oprirea completă ale agitatorului. În caz contrar aparatul nu va mai funcționa corect și poate fi supus unei deteriorări.

Cerințele electrice:

Trebuie să verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța nominală corespunde parametrilor de alimentare cu curent din locuință, iar sursa de curent trebuie marcată cu ~ (curent alternativ).



Acest aparat este marcat conform Directivei Europene 2012/19/UE și Legii poloneze cu privire la echipamentele electrice și electronice uzate cu simbolul containerului pentru deșeuri. Acest marcaj informează că echipamentul acesta după perioada în care a fost utilizat nu poate fi aruncat împreună cu gunoiul menajer. Utilizatorul este obligat să îl predea colectoriilor de deșeuri de echipamente electrice și electronice. Instituțiile care le primesc, inclusiv punctele de ridicare, magazinele și autoritățile locale vor organiza un sistem corespunzător de predare a acestor echipamente. Procedura corespunzătoare cu echipamentele electrice și electronice asigură eliminarea consecințelor dăunătoare pentru sănătatea oamenilor și a mediului înconjurător, care reiese din prezența unor substanțe periculoase și din depozitarea și prelucrarea necorespunzătoare a acestui tip de echipament.

DATE TEHNICE:

Modelul: FD 4011

Tensiune nominală: 220-240 V~, 50-60 Hz

Putere nominală: 500-600W

Capacitate: 0,8 l

Clasa de protecție împotriva incendiilor: I

Cablul de alimentare: ~0,70m

ECHIPAREA ȘI CONSTRUCȚIA APARATULUI:

1. Inelul de spumare
2. Can
3. Mânerul
4. Butonul de spumare a laptelui
5. Butonul de spumarea și încălzirea laptelui
6. Butonul pentru încălzirea laptelui
7. Baza de alimentare

**APARATUL ACESTA POATE FI UTILIZAT PENTRU:**

- Spumarea laptelui
- Încălzirea laptelui
- Spumarea și încălzirea laptelui

ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE

1. După despacketarea aparatului trebuie să vă asigurați, că setul conține toate accesoriilor și nu are urme vizibile de deteriorare.
2. Înainte de prima utilizare a se spăla în apă fierbinte toate accesoriile care au contact cu alimentele.
3. A nu se spăla corpul nici baza aparatului în apă. Pentru curățare a se folosi o lavetă umedă urmând ca să uscați bine corpul aparatului și baza.
4. Capacul aparatului este echipat cu un amestecator și un inel de spumare. Inelul poate fi folosit pentru a spuma laptele rece sau în timp ce acesta este încălzit. Amestecatorul este folosit pentru a amesteca laptele în timp ce este încălzit, pentru a preveni lipirea acestuia.

FUNCȚIA DE SPUMARE A LAPTELUI:

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Umpleți ulciorul cu cantitatea preferată de lapte și plasați capacul.

ATENȚIE! Cantitatea maximă de lapte permisă este de 150 ml pentru a evita ca laptele să se reverse după spumare. Folosiți lapte integral - 3,2% conținut de grăsime - pentru spumare.

3. Așezați ulciorul pe baza de alimentare și conectați ștecherul la priza de alimentare, toți indicatorii se vor aprinde în alb.
 4. Apăsăți o dată butonul de spumare, indicatorul corespunzător se va aprinde în alb și va începe să clipească.
- În timpul spumei, amestecatorul și inelul se vor roti separat. Accesoriul de încălzire nu se va încălzi. Când se termină, atât amestecatorul cât și inelul se vor opri din rotație.

ATENȚIE! În timpul funcționării, operațiunea poate fi întreruptă prin apăsarea butonului de spumare.

5. Când aparatul se oprește din funcționare, deschideți capacul, turnați laptele spumat.
6. Deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică atunci când aparatul nu este utilizat.

FUNCȚIA DE ÎNCĂLZIREA LAPTELUI:

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Deschideți capacul și îndepărtați inelul de spumare de pe amestecator.
3. Umpleți ulciorul cu cantitatea preferată de lapte și plasați capacul.

ATENȚIE! Cantitatea maximă de lapte permisă este de 250 ml pentru a evita ca laptele să se reverse după spumare.

4. Așezați ulciorul pe baza de alimentare și conectați ștecherul la priza de alimentare, toți indicatorii se vor aprinde în alb.
5. Apăsăți o dată butonul de încălzire, indicatorul corespunzător se va aprinde în alb și va începe să clipească. Aparatul va începe apoi să funcționeze. Când temperatura laptelui va atinge aproximativ 70 ± 10°C, elementul de încălzire și amestecatorul se oprește automat.

ATENȚIE! În timpul funcționării, aceasta poate fi întreruptă prin apăsarea o dată a butonului de încălzire. Rotația amestecătorului este utilizată doar pentru a evita lipirea. Nu spumează laptele. Când aparatul se oprește din funcționare, deschideți capacul, turnați laptele cald.

6. Deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică atunci când aparatul nu este utilizat.

FUNCȚIA DE SPUMARE ȘI ÎNCĂLZIRE A LAPTELUI:

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Umpleți ulciorul cu cantitatea preferată de lapte și plasați capacul.

ATENȚIE! Cantitatea maximă de lapte permisă este de 150 ml, pentru a evita ca laptele să se reverse după amestecare sau spumare. Folosiți lapte integral - 3,2% conținut de grăsime - pentru spumare.

3. Așezați ulciorul pe baza de alimentare și conectați ștecherul la priza de alimentare, toți indicatorii se vor aprinde în alb.
4. Apăsăți o dată butonul de spumare și încălzire, indicatorul corespunzător se va aprinde în alb și va începe să clipească. Aparatul

va începe apoi să funcționeze. Când temperatura laptelui va atinge aproximativ $70 \pm 10^{\circ}\text{C}$,

elementul de încălzire și amestecătorul se oprește automat.

5. Când aparatul nu mai funcționează, deschideți capacul, turnați laptele cald și înșpumat.

6. Deconectați întotdeauna alimentarea cu energie electrică atunci când aparatul nu este utilizat.

ATENȚIE! Nu deschideți capacul în timpul funcționării. Dacă butonul de funcționare este apăsat înainte ca capacul să fie pus în poziție, aparatul nu va amesteca.

Avertizare! Trebuie să se respecte un interval minim de 3 minute între două cicluri continue, în caz contrar aparatul va activa automat protecția împotriva supraîncălzirii (după o funcționare continuă timp de 5 cicluri); indicatorul se aprinde în roșu și începe să clipească; după aproximativ 10 minute aparatul va intra în modul de așteptare și veți putea continua lucrul.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA:

Deconectați întotdeauna aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța.

AVERTIZARE! Nu scufundați baza de alimentare în apă și protejați-o de contactul cu umiditatea.

1. Spălați capacul cu apă și detergent delicat. Capacul nu poate fi spălat în mașina de spălat vase. Clătiți bine și uscați.

2. Îndepărtați inelul de spumare și spălați-l bine în apă caldă.

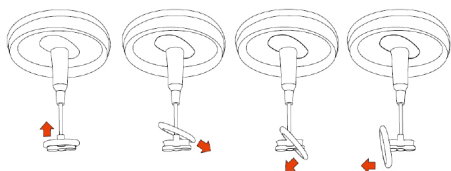
3. Spălați interiorul ulciorului cu apă și detergent delicat, apoi ștergeți-l cu o cârpă moale și umedă.

4. Ștergeți exteriorul ulciorului cu o cârpă moale și umedă sau cu un detergent; nu utilizați niciodată detergenți otrăvitori.

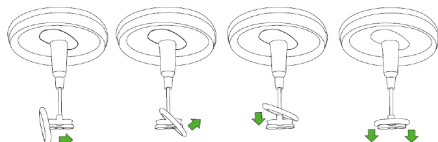
ATENȚIE: Pentru a preveni pierderea strălucirii, nu folosiți detergenți chimici, de oțel, de lemn sau abrazivi pentru a curăța exteriorul aparatului.

ATENȚIE: Fiți atenți când asamblați, dezasamblați, spălați inelul (nu strângeți sau întindeți inelul).

Demontarea inelului:



Montarea inelului:





EAC



**UK
CA**

C E